

# ISANGUENATAGUEQUINERI EBEREO IRAPIGUEMISANTANE

## *Tosorintsi inibatancáiri Itomi.*

<sup>1</sup> Jiraisonori Ira Tosorintsi inibatagueantari comantantatsiripague, aisati isanguenatacagaiguëri. Icomantaguetaiguëri omatsiguenga jiraisonori <sup>2</sup> carari yamaica cataguiteipague inibatancáiri Itomisonori Ira yoguibatë Tosorintsi. Itomi jítacha Jesoquirisito. Icanqueri: “Notomi, Obiro obetsiquërone antagaisati, pasintaguetimaro omagaro, Obironta obatacagantasanotatsiri”. Aro yobetsiquëro quibatsi, jonoquë, omagaro; aisati yobetsiquëri jonogasati, sërari, basiniri, antagaisatipague. Aro Tosorintsi imoncaraquineri Itomi ora icanqueri. <sup>3</sup> Aisa Itomi icantasanotari ibega Iriri, aitosati yobariaguitetasanoti, igáantaguetasanotiro omagaro. Aisa icantasanotarinta ibega Tosorintsi, aisati yoniagasantacái cara ati icanta Iriri. Cara iranintagueque ingantiro pairoraca, iritosonguiro, inganquero. Patiro inibatë, aro ocarati. Sintsirosonori Irinibare ora inantacacaro omagaro ora inaguetanënguitsi. Jirai ainiro acantaguetiro ora te onganinate, iroero te anganinataguëte. Carari ipoque Quirisito, icamobicáiro ora antagueti cagaro caninatatsi, yobiaquero, ipë nabencáiro, isetajáiro catingasatiquë Tosorintsi, yoganinasëretacái. Aroquenta iguisëgotacáiri Itomi Tosorintsi

itsipiriacacáiri, aro quero iguisëgotaái yamai. Icamaque, itiaca, icabiritanaa, yogainocanaa Jonogaguitequë, isobigopë ibacosonoriquë Tosorintsi Ira agáantasanotatsi omagaro.

*Quirisito ibataiguëri ira ironomireegui Tosorintsi.*

<sup>4</sup> Aisati Itomi Tosorintsi ibatasanotaiguëri an-tagaisati ironomire Tosorintsi irisaanganetsite. Iriro obaqueri Iriantinta Itomi Tosorintsi, carari yobetsicaca irisaanganetsite.

<sup>5</sup> ¿Aintaco ironomire Tosorintsi icanque:

Obiro Notomi, notomintëquemi?

Teni intomintimari ironomire. Irianti Quirisito itomintaca. Teatisati ingantocotiri irisaanganetsite Tosorintsi:

Naro pirinquima, nontomintëmari.

Te ingantiri negaca. <sup>6</sup> Aisati jirai cara Irit-sita igáque Itomi yaca quibatsica, icantaiguëri ironomire:

Nococagaiguëri omagaro nasaanganetsite  
 irobaticagueritotasitaigabaquimari  
 Notomi, intingomintaiguëmari.

<sup>7</sup> Icantocotaiguëri ironomire Tosorintsi:

Nagátaiguëri nonamire iragagajineri matsiguenga Nanibare, iriáiguë sintsirisonori aisa inganquimaro coguentimainga sintseingaro. Aintasati yosigaro pamari cara pitairinga omanapague.

<sup>8</sup> Carari Tosorintsi icanqueri Itomi:

Tojai pigáantasanoti omagaro Obironta  
 Tosorintsi cobeingarisonori. Caninasati  
 pigáantanë përosati, caninaro Pinibare.

<sup>9</sup> Tojai pinintasantiro ora caninaro;

tesonori pinintiro cara icantaguetiro matsiguenga ora te ongomeite, cara te inguemisantimi. Obironta Tosorintsi, noganinasëretasantëmi, pabisaiguëri pobaiguëri iraegui pitsipa.

<sup>10</sup> Aisati icanqueri Tosorintsi:

Obiro Itingomi; jirai pobetsiquëro quibatsi, Jonogaguite, aisati antagaisati ora inatsi. <sup>11-12</sup> Aiquenta omegaiguëma, carari Obiro përosati cara pintimanë. Aisa ocanta manchaguintsi, inagatanë otsonganaquima, irojoquero, inganaquero irorai; aisati ocanta otsonganaquima oca quibatsica, omasiniatitanë omeganëma; pobetsicairo irorai. Paniro Obiro quero popasiniatiti, quero popega, quero pintiasipariti.

<sup>13</sup> Tosorintsi te ingantëmatiri ironomire; te ingantiri irisaanganetsite negaca: “Pisobigue yaca nobacosonoriqüëca; intsome antingomib-intaiguëri omagaro irooti cara nagabeimiri antagaisati ira quisaigabitëmi”. <sup>14</sup> Omagaro ira ironomire iroonti intagueti ora icocagaiguëri Tosorintsi. Irojegui saangatsiri te ine ibatsa te iraneingani. Igátaiguëri Tosorintsi arota iromitocotaiguëri iraegui iragabisaicoitë.

## 2

*Caninataque anguemisantantiri Itomi Tosorintsi.*

<sup>1</sup> Iroro icocagaigacái Tosorintsi anguen-gasëretiro omagaro ora icantaigacái Itomi, anguemisantantiri. Intsome angantasantiro,

querota opeicotaro. <sup>2</sup> Irianti aisonori ira Tosorintsi igátaiguëri ironomire ingomantaiguëri matsiguenga. Aisati iguisaiguëri Tosorintsi ira te inguemisantobëro Irinibare ora yogagajineri matsiguenga ira irisaanganetsite, icasitígataiguëri tsoengatsiri. <sup>3</sup> Tojai ipomirintsibentaigacái Itomi ora iragabisaicoontaái. Yamai aroca otsoinguëri, ¿Pijiqueco isigopicaro atsipiriagantsi, querota itsipiriacagáiro Tosorintsi? Jirai Iritsita Atingomi ogometaiguëri irogomere ati onganquima cara iragabisaicotajái Iriro. Aique icomantaigacáiro ira quemaiguëri. <sup>4</sup> Itsibataigari Tosorintsi imitocotaiguëri. Yagobiacaqueri cara itasongagueanti ora te oneingani jirai, aisati ocantacagaiguëri Isëre Tosorintsi tojai ora iquenganeintanca matsiguenga ora icogaguëti Tosorintsi. Aro igóiguë matsiguenga cara aisonori ora icantaiguëri Tosorintsi.

### *Jesos Itingomi antagaisati.*

<sup>5</sup> Aro yamaica nanibatëgotëro basiniati quibatsi cara iragáantasantë Atingomi aiuenta. Tosorintsi quero ipiri ironomire iragáantane. <sup>6</sup> Aroque isanguenaque David jirai, yosamitëri Ira Tosorintsi:

Naantijegui matsiguenga, te nangantaiguemi pibega Obiro. ¿Pairo piquengabiritaiguëna? Aisati ¿Pairo piniacandinabiriqueru matsiguenga? <sup>7</sup> Cara pogaiganaquina yaca quibatsica poguibatëri pisaanganetsite, yabisaiguëna arosata, carari quero ocosamaniti cara irobataiguëna. Piniacandinataiguëna, aisati picantaiguëna

nasintaguequimaro omagaro ora pobetsiquë yaca quibatsica. <sup>8</sup> Pagobiacaquina cara natingomibintaiguëri omagaro ira pobetsiquë.

Ocari oca isanguenaque David. Pinetse, icanque: “Nabisaiganaqueri omagaro, intingomintaiguëna antagaisati inatsi”.

Carari yamaica terai omoncaratima omagaro, terai agabeiro omagaro yobetsiquë Tosorintsi, <sup>9</sup> iroro cantënguicha icábintsasanotaigacái Tosorintsi cara igáqueri Jesus Itomi ipoque yaca quibatsica, itsipiriasanotapë icamobicái arota quero iáti eiro Sharincabeniquë. Cara irirai imatsiguengatapë Jesus, arosata ibataigabaqueri ironomire Tosorintsi. Icamaque Quirisito, aro yoganiatairi Tosorintsi yoguibatairi Itingomisonoriguinte, icobeingatacaqueri, yabisaigairi irisaanganetsite aitosati.

### *Pairo icambique Jesus.*

<sup>10</sup> Omagaro yobetsiquëro Tosorintsi, inaguequero, aisati igáantasantëro antagaisati. Aisati icoque iriáiguë omagaro itomijegui cara Jonogaguitequë intiomotaigapëri cara igáanti Iriro. Iroro itsipiriasantacaguëqueri cara igáqueri Jesus ora irogóontëmari cara Iriro caninari, iroro iragabisaicoontëmari iraegui quemisanquerine. <sup>11</sup> Aro yoganinataigacái Jesus, iroro yamaica ajitaguëtiri Iriro: “Pabati”. Aisati te iripasiguitëgotái Jesus icantaigái: “Igue”, aisati “Tsio”. <sup>12</sup> Jirai Quirisito icanqueri Iriro cara Sanguenariquë:

Nongomantaiguëri igueegui aisati tsioegui ati picanta Obiro; cara yapatoitaigaca

ira quemisantimi, aro nangarataiguëri  
nangântabenquimi nanganinabenquimi.

<sup>13</sup> Aisati icanque:

Aisa nacantaigari igueegui, naquemisanqueri  
Tosorintsi.

Icanque aisati:

Pinetsaiguena Naro yaca aisati iraegui natenca,  
itomijegui Tosorintsi aisati irisintoegui  
ipënari Pabati cara iquemisantaiguëna.

<sup>14</sup> Omagaro eiroegui quemisantaiguëri  
Tosorintsi eanti matsiguenga, angamaiguë.  
Aisa Quirisito icampái ibega eiro cara ipaniaca  
Jonogaguitequë ipoque yaca quibatsica  
imatsiguengatapë, icamaque. Aro icamobicái  
arota iragabeiri camagari ira cogabitënguicha  
iráganacáime Sharincabeniquë cara angamaque.

<sup>15</sup> Jirai otsorogaigabitacaró cara angamaiguëme,  
ajáqueme Sharincabeniquë, carari ipoque  
Quirisito yogabisaicotajái, yamaica teni  
ontsoroguiro agamane. <sup>16</sup> Igóiguë eiro cara  
Quirisito te iromitocotaigueri ironomire  
Tosorintsi, te ingábintsaigueri, carari ipocasiquero  
ingábintsaigacái eiro quemisantatsi, eironta  
imatsiguenga Abaram quemisantatsiri.

<sup>17</sup> Icanque Quirisito caninasati, imatsiguengatapë  
aisa icantasanotacái ibega eiro, ireintiegui,  
arota ingantaneintëgotái. Aisati icantasanotëro  
omagaro ora icocaqueri Tosorintsi: Iriantinta  
Itingomisonori Saseriroti inibabencái, icamobicái  
arota iragabisaicotajái irisetaáiro Tosorintsi  
iromaguisantajáiro ora acantaguetomotiri  
te onganinate. <sup>18</sup> Jirai Jesus yagobiaqueri  
camagari cara icogabeca irantacaguirime ora te

onganinate. Tojai itsipiriobicái Jesos igóontacaro ora atsipiriaiguë eiro pairoraca. Aro yamai igótasanti iromitococái cara icogabeca camagari iromerataigáime irantacacáiro ora quimingari.

### 3

#### *Quirisito yabisëri ira Moisés.*

<sup>1</sup> Yamai, nopiguemisantane, te pingantajima pibega jirai. Nongomantaiguëmi cara icoigaiguëmi Tosorintsi pintiomotaiguëri canta Jonogaguítequënta. Pinguengaiguëri Jesos Ira piquemisantaiguë. Igáqueri Tosorintsi yaca, icomantagueantë ati icanta Tosorintsi aisati pairoraca icocací. Irianti Itingomisonori Saseriroti inibabencái catingasatiquë Tosorintsi, yogaganacáiro anibare cara amanocoqueri.

<sup>2</sup> Jirai Tosorintsi icanqueri Moisés: “Caninasati pogometaiguëri pomatsiguenga, pigótacagaiguëri omagaro ora nococagaiguëri”. Aro icanquero antagaisati ora icanqueri Tosorintsi. Carari Jesos yabisëri ira Moisés, icantasanotëro omagaro ora icanqueri Iriri.

<sup>3</sup> ¿Teco aniacaninatasantiri ira obetsiquirora ibango: iroonti pongotsi, te aniacaninatasantiro? Igóque ira obetsiquirora ibango, te ogótëmate pongotsi. Aisa ocanta caninataque aniacaninatasantiri Jesos Irironta Atingomisonori; quero aniacaninatasantiri Moisés cagarinta Atingomi.

<sup>4</sup> Ainta matsiguenga obetsiquiro omagaro pongotsipague, carari yobetsiquëri Tosorintsi antagaisati timaigatsi.

<sup>5</sup> Aro aisonori icanquero Moisés omagaro ora icocaqueri Tosorintsi. Iriri

iromeraro Tosorintsi, caninasati yogagajineri imatsiguenga ora icomantëri iriro Tosorintsi ora abisënguistsine aikuenta. <sup>6</sup> Carari cagari Quirisito iromeraro Tosorintsi, Irianti Itomisonori. Icantasanotëneri Iriri antagaisati ora icocaqueri. Irianti Itingomi omagaro ira quemisantatsiri. Aroca asëretaiganaquimari përosati, anguemisantasantaguëri, igóiguë eiro cara iráganacái Jonogaguítequë. Caninataque anganinabentaiguëri, aro igóiguë cara omatsiguengatacari Tosorintsi.

*Tosorintsi iguisaiguëri ira tsoengaiguëri aisa pëgataigari.*

<sup>7</sup> Jirai osanguenatacaqueri David Isëre Tosorintsi, icanti:

Yamai, omagaro cataguitëriquë, aroca pinguemaigabaquero ora inibatëmi Tosorintsi, <sup>8</sup> quero pipëgatsataigari, querootisati pitsoingui. Quero picantaigari ibega pomatsiguenga jirai cara ipëgataigabitacari Tosorintsi canta tenta ontimingani, ijitaigabitaca quero icasitígatiri. <sup>9</sup> Icanque Irero: “Aisonori ipëgataigabitina pomatsiguenga jirai, iniantaiguëna aroca nangasitígataiguëri. Iniaigabitacaró tojai ora nitasonguëneri; carari natsipiriasicaró tenta iranintaigue inguemisantaiguëna. <sup>10</sup> Cosamani 40 osarini ipëgataiguëna. Irero naguisaneintaguëqueri, nacantaiguëri: ‘Përosati cara pitsoingaiguëna, përosati cara pipëgataiguëna. Te pinguenganeintina.



Te pingogue pigóigue pairoraca  
 nococagaiguëmi'. <sup>11</sup> Iroro naguisanein-  
 taguëqueri, nacantasanotaiguëri:  
 'Quero paretaiga iroraiquë quibatsi,  
 quero nimagoriasëretagaiguimi canta  
 caninaguiteroquë' ”.

Oca osanguenaca jirai.

<sup>12</sup> Nopiguemisantane, pigamaiguema querota  
 pitsoinguirososorintsi catimanerisonori. Te  
 pinganinasërete cara te pinguemisantiri,  
 pijocanëri, popeicotari. Cara pinganque negaca,  
 cara pomaintiri Tosorintsi caninarisonoriguinte,  
 obiro te pingomeite. <sup>13</sup> Iroonti caninataque  
 omagaro cataguiteri pingantobaguima  
 pisintsisëretobaguima paniropague cara përosati  
 pinguemisantasantanëri Tosorintsi, arota  
 quero yamatobitimi camagari inganquemi  
 pomaguisantiri Tosorintsi, pigatsitairo  
 quimingaro ora pijoque jirai. <sup>14</sup> Carari aroca  
 përosati anguemisantasantanëri Quirisito,  
 asëretanëmari, igóiguë cara antsibatëmari  
 Jonogaguitequë. <sup>15</sup> Ocanti Sanguenari:

Yamai, omagaro cataguiteriquë, aroca  
 pinguemaigabaquero ora irinibaquemi  
 Tosorintsi, quero pipëgatsataigari,  
 querootisati pitsoinguirososorintsi. Quero  
 picantaigari ibega pomatsiguenga jirai.

<sup>16</sup> ¿Pari quemaigabitacari Tosorintsi, carari  
 te inguemisantiri, ipëgataigari? Iriantiegui  
 antagaisati ira yomisotocaiguë Moisés cara  
 Ejípitokuë. <sup>17</sup> ¿Pari itsirishaigaca Tosorintsi,  
 iguisaiguëri tojai osarini ocarati 40? Iraegui te  
 inguemisantaigueri, tojaipague icantaguetiro ora

te onganinate. Aro Tosorintsi inintacagaiguëri icamaiguë cara tera ontimingani. <sup>18</sup> Tenta inguemisantaiguëri, iroro icantasanotaguëqueri: “Quero paretaiga iroraiquë quibatsi, quero nimagoriasëretagaiguimi canta caninaguiteroquë”. <sup>19</sup> Iroro igóiguë eiro cara tiguëti ingantaiguëma ingaiganaque caninaguiteroquë tenta inguemisantaiguëri Tosorintsi.

## 4

### *Icoguini Tosorintsi iromagoriasëretagái.*

<sup>1</sup> Pinetse, icancái Tosorintsi: “Aroca pinguemisantaiguëna, náganëmi Jonogaguëtequë, pintiomoquena Naro, nomagoriasëretaquëmi”. Intsome agamaiguëma querota acantaigari ibega iraegui te inguemisante jirai, te iraretimaro caninaguiteroquë. <sup>2</sup> Aquemaigabaquero Caninaro Nibarintsi cara Quirisito iragabisaicotajiri pairiraca quemisanquerine iráganëri jonoquë. Aisa icanta irirojegui jirai iquemocotaiguëro caninaro quibatsi icasiriconiatitanëneri iriro Tosorintsi, carari te inguemisantiri, te ingaigapë caninaguiteroquë.

<sup>3</sup> Aroque imagoriasëretacái Tosorintsi eiroegui quemisanqueri, aisati antiomoqueri Jonogaguëtequë përosati, carari quero imagoriasëreti irirojegui ira te inguemisantiri. Icanque Tosorintsi:

Naguisaneintaiguëri, nacantasanotaiguëri: “Quero picaigui obirojegui canta iroraiquë quibatsi, quero nimagoriasëretagaiguimi canta caninaguiteroquë”.

Jirai Tosorintsi yobetsiquëro omagaro quibatsi aisati Jonogaguite, itsonquero imagoriaque. Aisati yobetsiquëneri matsiguenga iromagoriasëremento, carari tenta inguemisantaigue, te iromagoriantimaro. <sup>4</sup> Cara Sanguenariquë icantocoquero cataguiteri comagoriantague, iroonti sábaro:

Ocarati 6 cataguiteri Tosorintsi yobetsiquëro antagaisati. Aroque. Aique cataguitერიquë 7 imagoriaque. Aro ocarati.

<sup>5</sup> Aisati icanqueri Tosorintsi:

Quero paretaiga iroraiquë quibatsi, quero nimagoriasëretagaiguimi canta caninaguiteroquë.

<sup>6</sup> Aro ocaninati ora icanque Tosorintsi jirai, carari te iromagoriasëretaigne ira quemaigabitacari tenta inguemisantaigueri. Carari yamai aintapague quemisantatsi imagoriasëretaque Tosorinti. <sup>7</sup> Pabisaiganaque tojai osarini, aro icanai Tosorintsi aisati, “Yamai cataguiteri, nococagaiguëri matsiguenga inguemisantina, aro nomagoriasëretagaiguëri”. Irooti isanguenatacaqueri David:

Yamai, omagaro cataguitერიquë, aroca pinguemaigabaquero ora inibatëmi Tosorintsi, quero pipëgatsataigari, querootisati pitsoingui.

<sup>8</sup> Arome ingaaganëri imatsiguenga Josué cara caninaguiteroquë, querome Tosorintsi isanguenatacaguirime David cara isanguenatacoquero basiniati cataguiteri cara iromagoriasëretaigne quemisantatsiri. <sup>9</sup> Iroro igóiguë eiro aiquenta iráganëri Jonogaguitequë antagaisati ira

quemisantaiguëri Tosorintsi, intiomotaigapëri përosati, quero ipomirintsitëmati itarobacaataji arota iraretimaro Jongaguite. <sup>10</sup> Pairiraca abencari Tosorintsi, imagoriasëretapë. Jirai itsonquero itarobacaare Tosorintsi cara yobetsicaguequero omagaro, aique imagoriaque, te irantaje aisati. Aisati eiro, aroca ajáque cara Iriroquë, aisa angantaigapëmari ibega Iriro, imagoriasëretaigapë.

<sup>11</sup> Intsome ongogasante aretaiguëma canta Tosorintsiquë cara iromagoriasëretacái. Quero ipëgatari, querootisati itsoinguiri. Queroca aquemisantiri quero aretari. <sup>12</sup> Igóiguë eiro cara Tosorintsi catimanagerisonori. Te ongomëtatomotiri pairoraca. Intiro pairoraca inganque. Igóti antagaisati. Inibatantaro Irinibare ora ogótacacái ati acanta asërequë. Irinibare aisa ocantaro sabiri catsëbarossonori pitirooti cara ocaraque tomagui. Igótasantiro Tosorintsi ora aquenga aisati igótasantiro ora ocogui aisati ora anganque, omagaro. <sup>13</sup> Te pairoraca ongantima ománomotimari Tosorintsi, teatisati pairiraca ingantima irománomotimari ora icanque, igótasannotacáinta ati acanta aisati atiraca inaigni eiro. Iniasanotiro omagaro. Ingomantëgotacái acaninatica eiro aisati ainiroca aquemisanqueri.

*Jesos icantari ibega itingomi saseriroti.*

<sup>14</sup> Intsome anguemisantaiganaqueri Tosorintsi përosati aintanta Jesus Itomi yogainocanaca cara Jonagaguitequë cara inibabencái catingasati Iririquë. Irianti Itingomisonori Saseriroti

yabisaiguëri omagaro basini saserirotijegui. <sup>15</sup> Jirai imatsiguengatapë Jesus, itsipiriagueque pairoraca, aisati ira Satanás icogabeca irantacaquerime ora te onganinate, carari te irantiro. Iro ro igóontacaro Jesus ora atsipiriaiguë eiro yamai, aisati igóque ati icancái camagari. Igóque ora pomirintsitomocái, yogasëretococái icantaneintëgotacái, icábintsacái, imitococái. <sup>16</sup> Aro quero yamai otsoroguari omanocotiri Tosorintsi, igóquenta inguemacái, ingantaneintëgotacái ingábintsacái iromitococái.

## 5

### *Ati icanta itingomi saseriroti.*

<sup>1</sup> Ira matsiguenga icoiguë Tosorintsi ipiaqueri itingomi saseriroti, icocaqueri iromanocotaiguëri imatsiguenga. Aisati yóguëneri Tosorintsi ibirapague ira ipaiguë matsiguenga. Aisati icomantëri matsiguenga cara icaninatasanoti Tosorintsi. Aintaca poro antaguetiro ora te onganinate, ira saseriroti óguërine ibira ira yamapë cantaguetatsiri, itaquineri Tosorintsi. Aique yágacaninatëri matsiguenga Tosorintsi aroquenta iquemisanqueri. <sup>2</sup> Ira itingomi saseriroti aisati icancái ibega eiro: matsiguenga ini. Igóque ingantaneintëgotacái eiro cara angantaguetiro quimingaro, ainironta icantaguetiro iriro ora te onganinate. <sup>3</sup> Iro ro yóguëquineri Tosorintsi iraisati oisha, itaquineri. Aique iróquineri Tosorintsi iroishatèpague imatsiguenga cantaguetatsiri. <sup>4</sup> Te pairi pegachane itingomi saseriroti iriati, irianti

ipiaque Tosorintsi, aisa ocanta jirai cara Tosorintsi icoiguëri Aarón ipiaqueri itingomi saseriroti.

<sup>5</sup> Aisa icanta Quirisito, te imeguima Iriati Saseriroti. Irianti icoiguë Iriri, ipiaqueri Itingomisonori saseriroti. Te ingantiro Iriati, carari icanqueri Tosorintsi:

Obiro Notomi, notomintëmi yamaica.

<sup>6</sup> Aisati icanqueri basiniquë Sanguenari:

Përosati Obiro Saseriroti, pisaserirotitë cara picantari ibega Meriquisirec.

<sup>7</sup> Jirai cara inasegui Quirisito yaca quibatsica, tojai yamanopiantiri Iriri, iragasantaca, aisati icaimëri Tosorintsi, icanqueri: “Pabati, aroca nangamaque, nigóquimi pingabiritajina”. Iquemisantasanotërinta Tosorintsi, aro ipëri ora yamanocoque.

<sup>8</sup> Aisonori, Iriro Itomi Tosorintsi, carari iquemisantasanotëri Iriri, iroro itsipiriasantaguëque pairoraca. Aro igótanëro ati ocanta cara aquemisantiri eiro, atsipiriaque.

<sup>9</sup> Cara iquemisantasanotëri Tosorintsi omagaro icocaqueri, iroro Tosorintsi igóontacari Ira Itomi cara Irianti caninarisonoriguinte, yagobeiro cara iragabisaicotaigairi antagaisati quemisantaiguëri Iriro. Yamai quero iáti eiro Sharincabeniquë, carari iráganacái Jonogaguitequë antiomoqueri përosati.

<sup>10</sup> Tosorintsi ipiaqueri Itomi Itingomi saseriroti, icanqueri:

Obiro Saseriroti, pisaserirotitë cara picantari ibega Meriquisirec.

*Terai inguemisantasante iraegui isanguenaquine.*

11 Aiti tojai nocogabeca nogótacagaiguemi carari ocomëtaguetomotaiguëmi tenta pingogaigue pinguemisantaigabaquero. 12 Jirai tojai osarini piquemisantaigabitaca, carari yamai picantaigari ibega ira terai inguemisante. Onganinateme yamai pogometaiguëtime basini, carari picogaiguë irogótacagaigaimi aitosati irootisati ora yogometaiguëmi jirai. Aisati picantari ibega janequi, picogaiguiro pitsomi tiguëti ongantima popero basini coshori. 13 Ira aisa icantari tsorori janequi, icogui itsomi, te irogóontimaro ora caninano, teatisati irogótiro ora te onganinate, tenta inguemisantasantiro Irinibare Tosorintsi. Irari antiasiparitatsi yosigari quemisantasantatsiri. 14 Carari pinguemisantasantaiguëtime Tosorintsi, pingogaiguëme poperi irasi antiasipari. Pigótasantaiguërome paio caninari pinganque aisati pigóiguërome ora te ongomeite, quero picantiro.

## 6

*Icamanaaiguëri quemisantabetachari cara ai-  
quero inguemisantasantanëri Quirisito.*

1 Iroto ora quero nogatsitaimiro ora noparintaca nogometocotopiantëri Quirisito tenta omomirintsite. Caninataque aiquero pijáiganaquitigue pigótasantanëro omagaro ora icocagaiguëmi Tosorintsi. Nogometaiguëmi jirai: “Quero picantasitaguëtaru pairoraca, queronta pogabisaicotimi; tiguëti pingantima pigabisaicotima obiati. Caninataque pinguemisantiri

Quirisito arota iragabisaicotajimi Tosorintsi.  
<sup>2</sup> Pomaotisabiritaiguëmari Quirisito arota irogótocotimi matsiguenga cara piquemisantiri. Cara pomanocoqueri Tosorintsi iromitocotiri popiguemisantane, poguineri pobaco iguitoquë. Cara angamaque angabiritanaima, iraganiatacái Tosorintsi. Aisati ingomantëgotaiacái”. Aro quero nogatsitaimiro oca aroquenta pigóiguëro. <sup>3</sup> Aroca iranintacaquina Tosorintsi, nogometaguëmiro irorai arota pigótasannotanëro ora icocagaiguëmi Tosorintsi.

<sup>4</sup> Pinetsaigue. Aintapague matsiguenga iquemabecaro Irinibare Tosorintsi, icaninabentabecari Tosorintsi cara icábintsabitacari, omitocotabecari Isëre Tosorintsi coshoni poguëri. <sup>5</sup> Aisati igótabecaro caninero Irinibare Tosorintsi, icaninabentabecaro; iniaguetabecaro cara itasongomoqueri ira comantëgotaiaguëri Quirisito, igótabecari Itingomi. <sup>6</sup> Oca igótabecaro omagaro, carari ipigapaa yomaguisantajiro ijocajiro, itsoinguëri Quirisito Ira iquemisantabeca jirai. Cara ijocajiro cara iquemisantabecari Quirisito, aisati icanca ipëicotajirini Quirisito. Itsoinguëri iriro, aitosati icoque iritsoengagajiri basini matsiguenga cara irisërontaiguëmari Quirisito aisati. Tigueti ingantima imasiniatitajima inguemisantasantairi ira quemisantabetacha aroquenta ijocajiri Quirisito. Pigamemari, quero picantari ibega iriro. <sup>7</sup> Ira quemisantasantatsi yosigaro quibatsi cara opariaque angani, oquibianë panguirintsipague, oguitsotanëneri ira panguitiro. Tosorintsi aganinatëro oca quibatsica caninari. <sup>8</sup> Carari ira quemisantabetacha



yosigaro basini quibatsi cara aitosati opariaque angani. Ipanguitëro caninaguitsori, carari te ontojaigue panguirintsi. Otojaiganaque totsei aisati porontsipague. Aniaquero ora quibatsira, angantocoquero: “Te onganinate quibatsi. Intsome oporoiro, ataguiro omagaro”. Pigamema; quero picantaro ora quibatsi te ongomeite.

*Yoganinataiguëri ira isanguenaquine.*

<sup>9</sup> Aroque nacamanaaiguëmi, nanintaneegui, carari nagamëmi aisonori cara piquemisan-taiguëri Quirisito, yogabisaicotaigaimi, aro pitimaiguë caninasati picanquero caninaropague. Aisa picantaro quibatsi caninaro ora omitojaiganaquero oguitso. <sup>10</sup> Tosorintsi Irianti caninarisonoriguinte, quero ipeicotaro cara pomitocotaiguëri popiguemisantane jirai, pinintaiguëri, përosati cara picantiro yamai. <sup>11</sup> Nococagasantaiguëmi paniropague cara përosati pingábintsaiguëri popiguemisantane, aisati aiquero pinguemisantasantaiganaquëri Tosorintsi, pigueiri Atingomi cara iribocapë irágaiganaquëmi Jonogaguëtequë. <sup>12</sup> Quero poperabiritaro ora icocaquëmi Tosorintsi. Iroonti pingantaiguëmari ibega iraugui quemisantatsiri icantasantaiguëneri Tosorintsi antagaisati ora icocaquëri, irágobëro omagaro ora yobetsicaiguëneri Tosorintsi.

<sup>13</sup> Pinetse, cara ocogui ogótacaguëri matsiguënga cara aisonori acantiri, acanque: “Igóti Tosorintsi aisonori oca nacanquëmica. Aroca nomatobiquimi, iratsipiriacaguëinata”. Te

aisa ingantái Tosorintsi. Jirai cara Tosorintsi icantasanotëri Abaram cara imëri itomi, tenta irine basini ibatiri Iriro, patiro icanqueri: “Aisonori oca nocomantëmi, Naronta Tosorintsi; quero nopasiniatitimiro Nanibare, quero namatobitimi”. <sup>14</sup> Aisati icanqueri ira Abaram:

Aisonori, tojai nangantocobintimi, tojai nangábintsëmi, nomitocoquemí, tojai nomitojaiganaqueri pomatsiguengajegui.

<sup>15</sup> Aro antsinisati yoguiaqueri Abaram irooti cara imoncaraquero Irinibare Tosorintsi.

<sup>16</sup> Cara pairiraca matsiguenga icogui irogótacaqueri basini cara icanqueri ora aisonori, inganqueri: “Aisonori nacanquemi, iniaquina Tosorintsi, igóque. Queroca aisonori, nocoguini iratsipiriacaguina”. Aro irogóque cara quero yamatobitiri imatsiguenga, Irironta cobeingarisonori Tosorintsi. <sup>17</sup> Cara icoque Tosorintsi irogótacagaiguëri irægüi quemisanqueri cara aikuenta imaiguëri omagaro ora yogaiiguëneri, icantaiguëri: “Aisonori omagaro oca nongomantaiguëmi Naanti Tosorintsi. Quero nopasiniatitiro Nanibare”. <sup>18</sup> Aro aisonori Irinibare Tosorintsi: teni irogóte intoiguema. Carari aisati icanque: “Aisonori oca nongomantaiguëmi”, aro igóiguë eiro cara quero yamatobianti. Yamai aroca abentimari, igótasanti eiro iromoncaraquero ora icancái: ingábintsaigacái, iragabisaicotajái. <sup>19</sup> Aroca igóiguë yogabisaicocái, aro anganinabentasantëri, quero ogasëreta aisati. Aisati igóiguë inguemacái Tosorintsi cara omanocoqueri, aisati aikuenta arequima eiro cara Tosorintsiquë tiguëti

oticobacáine. <sup>20</sup> Ainta Jesus canta yamaica, icamobicái ibacái jonoquë, cara inibabencái Irironta Itingomisonori Saseriroti përosati cara icantari ibega Meriquisirec.

## 7

*Ira Meriquisirec yabisaiguëri saserirotijegui imatsiguenga Irebí.*

<sup>1</sup> Yamai nongomantëgotëmiri ira Meriquisirec. Iriro jirai itingomi Saremisati. Aisati ipiaqueri saseriroti Tosorintsi Ira jonoquëntaberi. Aisati ainta Abaram. Yágaiganaqueri iratirite, yoguiataiganaqueri catsimari ira áganëri itomitsari. Imabocapëri ipoguiriagapëri catsimari antagaisati itingomipague. Yamaigapairi itomitsari aisati ibiraegui ira yágabitanaca catsimari aisati yamapë tojai basini ora yasintabeca pairorapagueraca. Cara ipigapaa itonguibotobacari Meriquisirec, icabëri: “Ingábintsemita Tosorintsi”. <sup>2</sup> Aique yágarantëro Abaram ora yágabitsataiguëri catsimari, ipagaranqueri Meriquisirec, icanqueri: “Jeroa irasi Tosorintsi”. Aitica 10, aro ipëri patiro irasi Tosorintsi. Ira saseriroti ijita Meriquisirec, ora iripajiro ocanti caninarisonori. Aisati itingomi Saremisati. Sarem ocanti caninasati itimaigui. <sup>3</sup> Iriro te irisanguenatëgotengani iriri teatisati iniro. Te irogótingani atiraca ocanta cara iboguë, teatisati irogótingani atiraca ocanta cara icamaque. Aisa ocanta përosati itimi, iriro icantari ibega Itomi Tosorintsi Ira përosati itimi isaserirotitasantanë.

<sup>4</sup> Pinguengueri Meriquisirec irianti abisëri Abaram jirai. Abaram iparintaigacari joríojegui, carari itingomincari Meriquisirec iriro, ipagaranqueri 1/10 (aitica 10, ipëri patiro) ora yágabitsataiguëri iripoguiriane. Aisonori Meriquisirec yabisëri Abaram. <sup>5</sup> Aique itojaiganaque imatsiguenga Abaram irooti cara inë Irebí. Aro Tosorintsi isanguenatacaqueri Moisés: “Tosorintsi ipegaiguëri saserirotijegui imatsiguenga Irebí. Aisati icocaqueri joríojegui imagaranqueri saseriroti arosata iraisati, ibira, ibanguire, iguirequite, omagaro. Aintaca 10, imëri paniro”. Aro isaserirotitë Irebí aisati imatsiguenga, antagaisati ipaniaca Abaranquë. <sup>6</sup> Ira Meriquisirec cagari imatsiguenga Irebí, carari iriro saserirotitënguitsi, yágobëneri Abaram cara ipagarampëri 1/10 iguirequite aisati ibiraegui (aintaca 10, ipëri paniro) ora irasi Abaram. Aique icabëri: “Ingábintsemita Tosorintsi”. Aro icantocobentobëri Abaram, ira icanque Tosorintsi intojaiganaqueta imatsiguenga. <sup>7</sup> Yamai igóiguë cara Meriquisirec obaqueri Abaram, yabisëri icanquerinta, “Ingábintsemita Tosorintsi”. <sup>8</sup> Yamai iraegui saseriroti yágapininqueri 1/10 (aintaca 10, yáguë paniro) ira ipagarantaiguëri matsiguenga, carari iraegui saseriroti imoncaracái cara icamaque. Iriro cantënguicha ira Meriquisirec inasitaca. Icantabeca te ingame iriro tenta ongantocotiri Sanguenari cara icamaque. <sup>9-10</sup> Jirai ipagaranqueri Abaram arosata (110: aitica 10, ipëri patiro) ora yágabitsaqueri catsimari itingomipague. Yamai yágobëri

1/10 ira saseriroti imatsiguenga Irebí. Cara Abaram itonguibocari Meriquisirec jirai ipagarantobëri 1/10. Arome irinaqueme Irebí, imagaranquerime ira Meriquisirec aitosati. Meriquisirec yabisaiganaqueri Irebí aisati antagaisati imatsiguenga.

*Ira saserirotijegui, imatsiguenga Irebí, tigue ingantima iragabisaicotái.*

<sup>11</sup> Jirai itingomi saseriroti irianti Aarón cara Tosorintsi isanguentacaqueri Moisés. Isanguenatocotaiguëri saserirotipague paniacha Aarónquë aisati Irebíquë. Itimaigabita tiguëntinta ingantima iragabisaicotajiri imatsiguenga. Iroro Tosorintsi igátaguëqueri basiniati Saseriroti, cagari imatsiguenga Irebí, Irianti cantari ibega Meriquisirec. <sup>12</sup> Aro Ira Saseriroti basini igáque Tosorintsi iripëgairi saserirotijegui imatsiguenga Irebí. Aisati tenta pairi abisaicoontimarone isanguenare Moisés, tiguëntinta ongantima iromoncaratiro, aiti irorai Nibarintsi Caninaro opëgajiro ora inaga isanguenare Moisés. Yamai Tosorintsi quero icantái omoncaratiro ora isanguenague Moisés. <sup>13-14</sup> Aisati Ira Saseriroti Irianti imatsiguenga Jorá cara igóiguë eiro, te aro imaniema Irebiquë. Jirai te irisaserirotite pairiraca imatsiguenga Jorá tenta Moisés irisanguenatëgotëmatiri saseriroti paniënguicha Joráquë. Irianti isanguenatocoque iraegui irasi Irebí. <sup>15</sup> Yamai igóiguë eiro ainta Jesus Irianti Irirai Saseriroti aisa icantari ibega Meriquisirec. <sup>16</sup> Ira Jesus te iromatsiguengatimari Irebí carari isaserirotitasantacaqueri Tosorintsi aroquenta

icaniatanë përosati. <sup>17</sup> Irootisati icanqueri  
Tosorintsi jirai:

Obiro Saseriroti përosati cara picantari ibega  
Meriquisirec.

<sup>18</sup> Yamai pinabitaca ora isanguenatocotaiguëri  
saseriroti imatsiguenga Irebí, tsongaca. Te  
ingogue Tosorintsi omomirintsitairo yamai  
tenta ogabisaicotajái, aisati tenta oretacagái  
Tosorintsiquë.

<sup>19</sup> Tiguetinta ongantima  
omoncaratiro isanguenare Moisés, quero  
pogabisaicotiri pairiraca. Carari cara  
anguemisanqueri Quirisito, iragabisaicotajái  
Tosorintsi, irojocajáiro ora acantagueti te  
onganinate, intimacagajái. Quirisito yaretacacái  
canta Tosorintsiquë, igótacacáiri Iriri.

*Icanque Tosorintsi: “Aisonori përosati  
isaserirotitanë Quirisito”.*

<sup>20-21</sup> Te ingantimitima Tosorintsi, icantasanti:

Naro Tosorintsi; oca nongomantëmi yamai, quero  
nopasiniatitiro Nanibare: “Obiro Saseriroti  
përosati”.

Quirisito te aisa ingantimari ibega saseriroti-  
pague imatsiguenga Irebí. Irojegui  
ipegaigaca saseriroti cara isanguenatocotaiguëri  
Moisés, carari Tosorintsi ipiaqueri Jesus  
Saseriroti.

<sup>22</sup> Aisonori Jesus ibataguëri  
basinipague saseriroti, aisati igótacacái cara  
iragabisaicotaigairi Tosorintsi irasintaiguëmari  
antagaisati ira quemisantaiguëri.

<sup>23</sup> Tojai  
inaigabitaca iragui saseriroti imatsiguenga  
Irebí aroquenta panironaque icamaiguë te  
përosati cara irisaserirotitaiganaque, <sup>24</sup> carari

Jesoquisito përosati isaserirotitanë Irironta timatsi përosati. <sup>25</sup> Përosati cara inganquima iragabisaicoontimari iraegui quemisanqueri, ira cogasantatsi iraretacaquimari catingasatiquë Tosorintsi. Përosatinta itimi Jesus, përosati inibabentanëneri iraisati.

<sup>26</sup> Aisonori, Jesus caninasatisonori isaserirotibentaiguëri quemisantatsiri, Irironta caninarisonoriguinte, te ingantëmatiro quimingari, te ingantaguetëmatiro, te aisa ingantimari iraegui cantaguetasanotatsi yaca quibatsica; aisati icaimëri Tosorintsi itempari cara Jonogaguitequë. <sup>27</sup> Te aisa ingantimari ibega ira basini itingomi saseriroti. Antagaisati cataguiteri yógapininquineri Tosorintsi ibirapague itaquineri, tojai iquianquero ora te onganinate icantagueti iriro aisati ora icantagueti imatsiguengajegui. Carari te irógopiantineri ibira Quirisito, patironta icamobicái Iriro. Aroque, antagati. Quero icamaji aisati. <sup>28</sup> Jirai isanguenaque Moisés: isaserirotitaiganaque imatsiguenga Irebí. Iriantiegui matsiguenga ini, airo icantaguetiro ora te onganinate. Iro cantënguicha aique Tosorintsi cantëgotëri Quirisito: “Naronta Tosorintsi aisonori oca nocomantëmica: përosati isaserirotitanë Notomi Irianti caninarisonoriguinte”.

## 8

*Isaserirotitanë Quirisito canta Jonogaguitequënta.*

<sup>1</sup> Yamai nocogui pigótasantaigue cara Jesoquisito ibataiguëri antagaisati basini

saserirotijegui. Iriro Itingomisonori Saseriroti. Yamai ainta Iriro Jonogaguitequë, isobiaque ibacosonoriquë Tosorintsi Ira cobeingari. <sup>2</sup> Ira imatsiguenga Irebí yamanopiantaiguëri Tosorintsi cara pongotsiquë ora yobetsiquë matsiguenga, ojita ibango Tosorintsi. Carari Quirisito Itingomisonori Saseriroti, inibabencái catingasatiquë Tosorintsi Jonogaguitequë cara ibangosonoriquë ora yobetsiquë Tosorintsi, cagaro ora yobetsiquë matsiguenga. <sup>3</sup> Ira itingomi saseriroti ipapininqueri Tosorintsi pairiraca; tojai itoquineri yóguëneri ibirapague matsiguenga, itaquineri. Carari Quirisito te iróguiri ibira; Iriati pacari Tosorintsi iganiamento cara icamobicái. Aique iáque Jonogaguitequë icampëri Tosorintsi: “Yamai aroque nacamobitaiguëri matsiguengajegui niraatanëneri arota nagabisaicotajiri”. <sup>4</sup> Aintame Quirisito yamai yaca quibatsica, querome isaserirotitime, aintanta yaca saseriroti imatsiguenga Irebí yógapininqueri Tosorintsi ibirapague cara isanguenatocotaiguëri Moisés. <sup>5</sup> Icantopiantabitaca ora icanquineri Tosorintsi. Icantopiantiro yaca quibatsica cara ibangoquë Tosorintsi cara antagaisati iroonti osiacagomento ora inatsi Jonogaguitequë cara itimi Tosorintsi. Jirai cara Moisés irirai obetsiquëneri Tosorintsi ibango, icanqueri Tosorintsi: “Canta oguitojaquë jítacha Sinaí nogometasantëmiro atiraca onganquima cara pobetsiquënaró nobango. Pobetsiquinaro aisati ongantasantëmaro ora noniaguëmi”. <sup>6</sup> Ocaninatabitaca ora isanguenaque Moisés jirai ora isaserirotitanca



imatsiguenga Irebí, icanquineri Tosorintsi, inibabentaiguëri imatsiguenga. Carari oca icantasantë yamai Tosorintsi ocaninatasanti, tojai ora irorai Nibarintsi pabisëro isanguenare Moisés. Aisa icanta Quirisito, tojai icantasantëneri Iriri, tojai yabisëri saseriroti imatsiguenga Irebí. <sup>7</sup> Onganinatasantëme ora isanguenaque Moisés, arome irabisaicoontëmarome matsiguenga, querome icomantiri Tosorintsi basini Nibarintsi. <sup>8</sup> Carari jirai te iraganinataiguëri Tosorintsi joríojegui tiguëtinta ingantima iromoncaratiro isanguenare Moisés. Iroo aikuero isanguenataguëque basini:

Icanque Atingomi: “Aiqueta nomaiguëri joríojegui irorai Nibarintsi; nongomantaiguëri antagaisati Isirael aisati omagaro ira paniacha Joráquë. <sup>9</sup> Ora irorai quero ocantaro pibega inaga ora nacantaiguëri. Jirai itimaigasegui omagaro joríojegui Ejípitiquë, carari nomisotocaigairi nágaiganaqueri basiniatiquë quibatsi. Te iromoncarataiguero ora nacantaiguëri, te inguemisantaiguena, iroo nojoguëtanëri. <sup>10</sup> Ora irorai Nibarintsi nongomantaiguëri aiqueta aisa onganquima negaca: nogótacaqueri ora nococaqueri, aisati nanguëancagaiguëri Nanibare, quero ipeicotaro. Nasintaigacari: irajiquina Naro Itosorintsite aisati najitaiguëri irorojegui nasiati. <sup>11</sup> Aique quero pairi ogometiri imatsiguenga querootisati ireinti; quero icantiri: ‘Pigótiri Atingomi’, aronta irogótaiguëna antagaisati, itingomipague

aisati ira cagari itingomi, antiasipari  
 aisati janequi, omagaro irogóiguëna.  
 12 Nangábintsaiguëri, nojocajineri ora  
 icantaguetomoquina te onganinate, quero  
 naquengairo aisati ora icantaguëti”.

Oca icanqueri jorío Tosorintsi cara isanguenata-  
 caqueri Jeremías, comantantatsiri jirai.

13 Cara icanqueri Tosorintsi “Nomaiguëri iro-  
 rai Nibarintsi, quero ocantaro pibega ora inaga  
 jirai”, aisa ocanta otsonganaquimaca ora inaga  
 pënibaque omeganëma. Yamaï teni omomirintsi-  
 bentimaro isanguenare Moisés.

## 9

*Ati ocanta ibango Tosorintsi cara yamanaigui  
 saserirotipague.*

1 Jirai Tosorintsi icomantaiguëri jorío omat-  
 siguenga ati ocanta icocaqueri cara yamanoco-  
 topiantaiguëri, aisati icanqueri ati ocanta pon-  
 gotsi cara icanquineri Tosorintsi saserirotijegui  
 inibabentaiguëri omatsiguenga. Ora pongotsi  
 aisa ocantaro pibega tocoyapango cantaca cáripa.

2 Aiti yotigantaro, aique cara tsonaguira pon-  
 gotsi icantopiantaiguineri Tosorintsi saseriroti  
 ora irasi. Aiti pinasegui irobotane aisati aiti  
 mesa. Cara mesaquë aiti pan ocarati 12 iraperi  
 saserirotipague. Ora pan oniaguëri ainta Tosor-  
 intsi cara. Oca pongotsica iroonti ibango Tosor-  
 intsi. 3 Aique aiti basini yotigantaro oquibepiriga;  
 tsonaguisonorinta inasanti Tosorintsi cara te  
 ingue saserirotijegui. 4 Cara, aiti ora itagantap-  
 iniantaro casangajengaro, iroro yobetscantari

oro otsibataro yotigantaro cara inasanti Tosorintsi tsonaguisonorinta. Aisati aiti cara cajón itiriantacaro oro aisati. Tsomagui cajónquë aiti maba pinasegui: ora cobiti yobetsicantari oro jagaca maná cantaca pan; aisati aiti igotiqui Aarón ora quitsotanënguitsi jirai; aisati ora pite mopë cara isanguenaquero Tosorintsi 10 iragáantane ora ipëri Moisés jirai. <sup>5</sup> Cara jonoica cajón ainta pite irosiacagomento irisaanganetsite Tosorintsi ijita querobín. Ira querobín iriro ogótacagui cara ainta Tosorintsi iquëtaguitetasanti cara. Aisati inet-saiguëro otataro cajón cara ishaguëtopiantiro omagaro osarini itingomi saseriroti ora iraraa chibo aisati irasi sërari baaca. Cara Tosorintsi iniobëro iraraa, ijocaigaineri jorío ora icantaguëti quimingaro, yomaguisantineri. Carari yamai quero not-satenguimiro basini ati ocantaguëta.

<sup>6</sup> Aro yobetsiquëro pongotsi negaraca cara yoniaguëri Moisés Tosorintsi. Cara, icapinintaigui saserirotipague antagaisati cataguëteri icantaiguëneri Tosorintsi ora icocaguëri. <sup>7</sup> Carari tsonaguisonori te ingaigue aitinta yotigantaro oquibepiriga. Irianti itingomi saseriroti catsi cara tsonaguisonorinta, patiro iqui poro osarini yabisanaquero yotigantaro patirontiati. Yóguëneri Tosorintsi sërari baaca iraisati, aisati chibo irasi imatsiguënga, aique icanaque paniro, yáganëro iraraa, ishaguëantaparo otataroquë cajón, yamanopëri Tosorintsi: “Pabati, pingábintsaiguëna, pijocaigainaro ora nacantaguëti te ongomeite naro aisati ora icantaguëti nomatsiguënga; quero piguisaigainaro aisati, quero piquengairo”.

Aro nega icantopiantëro itingomi saseriroti antagaisati osarini. <sup>8</sup> Pinguengero yotigantaro, cara poticaiguëri omagaro basini saseriroti aisati omagaro joríojegui cara quero icaigui. Tigueti inganëma ingaigapë cara catingasatiquë Tosorintsi. Oca pogomeanta Isëre Tosorintsi, igóiguë eiro cara përosati pinasegui yotigantaro, teraiquerai iraretimari Tosorintsi matsiguenga. <sup>9</sup> Caninataque anguengero oca arota ogóontimaro yamai: antagaisati ora ipapinintaiguëri Tosorintsi joríojegui jirai aisati omagaro ibirapague yógapinintineri itaquineri, tiguetei ongantima oganinasëretaiqueri ira paigabitari Tosorintsi. Përosati igóiguë iriro cara te iraganinataiguëri Tosorintsi. <sup>10</sup> Jirai Moisés yogometasitaigari joríojegui: pairoraca yapaigui, aisati pairoraca yógaigaca, aisati atiraca icanta iquibopiantaiga, tojai pairoraca cantacha nega. Irooti ora icocagaiguëri Tosorintsi jirai. Carari aro ocarati yamai. Ipoque yamai Quirisito Ira oguiaigui cosamani. Yamai pinasitaca ora icocacái Tosorintsi, irorai, ocaninatasanti yamai.

*Ira Quirisito yoganinasëretëri ira quemisantat-siri yamai.*

<sup>11</sup> Aroque ipoque Quirisito aisa icampari ibega itingomi saseriroti, carari icábintsacái Iriro icamobicái, Irironta Itingomisonori Saseriroti. Ora icanque Iriro caninarisonori. Jirai icantabeca saserirotijegui cara pongotsiquë ora yobetsicaiguë matsiguenga, iroro cantënguicha iátaji Quirisito jonoquë cara ibangosonori quë Tosorintsi. Ocaninatanoti aronta inibabencái

canta Jonogaguitequë. <sup>12</sup> Yaca quibatsica ira itingomi saseriroti iátopiantë omagaro osarini tsoaguanta ibangoquë Tosorintsi, cara inasanti Iriro, yáganëro iraraa chibo aisati irasi itiomijani sërari baaca. Irari Quirisito icamobicái Irineni, iraanë irasi iraraa, aique iáque Jonogaguitequë isobicomopëri Tosorintsi. Icanqueri Iriri: “Aroque nacamobitaiguëri antagaisati matsiguenga arota nagabisaicotajiri. Yamai pairiraca quemisanquinane përosati intiomoquina Naro aisati Obiro yaca Jonogaguitequë”. Icamaque patiro, aroque, yamai quero yogatsitairo icamaji aisati. <sup>13</sup> Jirai yametaigacaro oca joríojegui. Aroca icantaguetiro quimingari matsiguenga, yóguëneri Tosorintsi chibo queroca sërari baaca; ira ibira camobiqueri casintari. Aisati yóguëro tsinane baaca itaquintiro, yágairo omamo, iconaguëro nija, ishaguëquineri ira cantaguetatsi te onganinate, aro Tosorintsi ijocajineri, isetajineri. Aique caninataque intsibataimari aitosati quemisantatsirijegui tenta inguimingatae yamai. <sup>14</sup> Aroca posaatabitacari matsiguenga iraraa ibirapague, irosaasëretasantimaro iraraa Jesoquisito caninarisonori ini. Posintsisëretëri Jesus Isëre Tosorintsi Ira timatsi përosati, aro iáque corosiquë icamobicái yosaasëretacái cara aquemisanqueri; yamai quero opomirintsitasitaro abisaicoonta eati, acanquineri Tosorintsi ora icocacái, te anguenguero angantajiro ora te onganinate. <sup>15</sup> Jirai patiro igóiguëro eiro isanguenare Moisés, carari te omoncaratiro. Ainiro

acantaguetiro ora te onganinate, ajáqueme aiqero Sharincabeniquë. Aique ipoque Quirisito icamobicái isetajáiro ora acantagueti te onganinate, yogabisaicotajái, inibabencái catingasatiquë Tosorintsi, ipacáiro irorai Nibarintsi. Aro yamai icanque Tosorintsi: “Nobetsiquëneri ira nocoiguë ora caninaro, noguëneri Jonogaguitequë cara përosati inganinatasantomoquina”.

*Pairo icamobibiricái Quirisito.*

<sup>16-17</sup> Aro pinguengaiguero ora yametaiga omatsiguenga. Aitica irasi, isanguenaque: “Cara nangamaque, nocogui irasintëmaro nomatsiguenga ora nasi”. Aro isanguenaquero irasi iripajiro aisati iripajiro imatsiguenga asinquimarone ora irasi. Aique cara ingamaque, igóque ira asinquimarone. Queroqueraí icami, quero yáguero. Carari ingamaqueca, aro iráganëro. <sup>18</sup> Aisa ocanta jirai cara Tosorintsi sanguenataquero Moisés ati ocanta ora ingantaiguë joríojegui. Tiguetinta ingantima ingamaque Tosorintsi, igáquero Moisés cara iragamagaiguero ibira; aroque omoncaraca ora icanque Tosorintsi. <sup>19</sup> Jirai icomantaiguëri joríojegui Moisés ora icocaquero Tosorintsi; inibataiguëneri Sanguenari. Aique yóguëri baaca aisati chibo, yáguëro iraraa iconoaquero nija. Aisati yáguë ibiti oisha quiraapitiri aisati casangajengaro jitacha isopo, yoaquero iraraaquë ipoteaquero oshaguëpëri omagaro imatsiguenga aisati ora Sanguenari. <sup>20</sup> Iroontita ishaguëquero imatsiguenga,

icanqueri: “Aroque nocomantaiguëmiro Irinibare Tosorintsi, yamai nagátaiguëmi pingantiro. Nashaguëantëmiro oca iraraaca arota pigóigue cara iromoncaraquero Tosorintsi antagaisati ora icantaiguëmi. Icanque Iriro: ‘Aroca përosati pinguemisanquina, aro përosati nangábintsaiguëmi’ ”. <sup>21</sup> Aique ishaguëquero ibango Tosorintsi ora iguemisantomento aisati ishaguëtaguequero omagaro ora inaguetatsi tso magui, ora irasi saseriroti cara icanquero ora igátaiguëri Tosorintsi. <sup>22</sup> Aro isanguenaque Moisés: “Oca iraraaca pobira poganinatëri pairiraca cantaguetatsiri. Queroica icamobitineri matsiguenga ibira, iraraatanëneri iraraa, quero yogabisaicotajiri Tosorintsi quero isetajineri cara icantaguetiro ora te onganinate”.

*Patiro icamobicái Quirisito.*

<sup>23</sup> Yaca quibatsica pinabitaca ibango Tosorintsi aisati omagaro inaguetatsi tso magui. Iroonti osiacagomento ibangosonori jonoquë. Caninataque ishaguëtaguequero pongotsi yaca osobica, yoganinatancaro iraraa ibira. Carari te ongomeite iraraa ibira oganinatiro ibangosonori Tosorintsi cara Jonogaguitequë aisati orapague inatsi canta. Canta, iroonti caninatatsi basiniati iraraa caninajaro pabisiro iraraa ibirapague, iroonti iraraa Jesoquisito. <sup>24</sup> Aroque icamobicái Quirisito icaniatanai. Te inganaque ibangoquë Tosorintsi yaca ora yobetsiquë matsiguenga iroonti osiacagomento ora inatsi jonoquë, carari iáque Iriro Jonogaguitequë, aro icapë catingasatiquë Tosorintsi cara ibangosonori quë

cara inibabempái. <sup>25</sup> Ira itingomi saseriroti iátopiantë cara inasanti Tosorintsi, omagaro osarini yágapininquero iraraa sërari baaca aisati irasi chibo; te iráguiro irasi iraraa. Carari Quirisito te iraraatapinintaje irasi iraraa, patironta icamaque Iriro. <sup>26</sup> Arome irágopiantërome iraraa Tosorintsiquë, aisatime ongantimame ingamopiantë tojai cara yobetsiquëro quibatsi irooti yamaica. Carari yamai patiro ipoque, patironta icamobiqueri omagaro matsiguenga iragabisaicotasantaigairi quemisantatsiri, arota Tosorintsi iromaguisantineri ora icantagueti te onganinate. <sup>27</sup> Igóiguë eiro cara patiro ingamaque matsiguenga, aro ocarati, quero yogatsitairo icamaji. Cara ingamaque poro, aique ingomantëgotëri Tosorintsi pairoraca inganque aitosati negaraca iriátë. <sup>28</sup> Aisa icanta Quirisito patironta icamobicái iragabisaicotaigairi tojai matsiguenga, quero iquengairo Tosorintsi ora icantagueti te ongomeite. Aiquenta iribocapae Quirisito aisati, carari quero ipocasiti ingamobitajiri matsiguenga ora icantagueti queronta icamaji aisati. Iribocapae iráganëri jonoquë iraegui aguiaiguëri.

## 10

*Tigueti ongantima oganinatái isanguenare Moisés.*

<sup>1</sup> Pinetsaiguero, omagaro ora isanguenatoque jirai Moisés irianti irosiacagomento Quirisito Ira bocapënguistsine aiquenta, Ira caninarisonori. Cara ipogopë Quirisito, icábintsasantacái, yoganinasëretacái, carari



jirai ira itingomi saseriroti yógapininqueri ibirapague antagaisati osarini ira tigueti ingantima iraganinatiri matsiguenga ira mapëri ibira. <sup>2</sup> Arome oganinasëretërime matsiguenga iraraa ibira ira yóguëneri Tosorintsi itaquineri, querome yogatsitairome cara yógapininqueri ibirapague omagaro osarini queronta iquengairo ora icantagueti te onganinate. <sup>3</sup> Carari yógapininqueri ibira antagaisati osarini, iroro ora oqueancagopiantaguëqueri cara ainiro icantaguetiro ora te onganinate <sup>4</sup> tiguentina agabeirone oganinasëretiri matsiguenga iraraa sérari baaca aisati iraraa chibo. <sup>5</sup> Cara ipoque Quirisito yaca quibatsica icanqueri Tosorintsi:

Te piniacaninatiro iraraa ibirapague, te pinintiro imemiro tenta oganinasëretiri matsiguenga. Pigáquina yaca nibogobitaiguëri omagaro matsiguenga arota nangamobitaiguëri naganinasëretaiiguëri. <sup>6</sup> Te piniacaninatiri omagaro cara yógapinintimiri ibirapague aisati itagopiantëmiri arota piganinatantimarime matsiguenga. <sup>7</sup> Aique nacanquemi: “Pabati Tosorintsi, aroque nipocasiquemi yaca nangantasantëmiro omagaro ora picocaquina. Nomoncaraquemiro antagaisati ora isanguenatocoquina jirai Sanguenariquë”.

<sup>8</sup> Cara aroqueque icanque: “Te pinintiro cara yógapinintimiri ibirapague aisati itagopiantimiri, te piniacaninatobëri”, omagaro ora isanguenaque Moisés, <sup>9</sup> aique icanque: “Pocaquina yaca

nangantasantëmiro omagaro ora picocaquina”. Yamai teni ongomeite cara iromapëneri Tosorintsi ibira matsiguenga tenta oganinatiri ira casintari, carari yamai icantasantiro Quirisito ora icocaqueri Tosorintsi ora yoganinasëretantaigacari matsiguenga quemisantatsiri. <sup>10</sup> Patiro icamobitaigacái Jesoquirisito, quero icamaji aisati, imoncaratasantëro ora icogui Tosorintsi. Yosaasëretasantacái, aisati omagaro quemisantatsiri, cantaca te angantaguetëmatiro pairoraca ora te onganinate.

*Ira ógui ibirapague teni iragabisaicoontimari. Irianti Quirisito agabisaicoontatsi.*

<sup>11</sup> Aro icantopiantabita saserirotijegui, yógapinintineri Tosorintsi ibirapague, itagopiantëneri, carari te oganinatiri ira cantaguetatsi ora te onganinate. <sup>12</sup> Ira Quirisito patiro icamobicái, yoganinasëretaiuguëri antagaisati quemisanqueri, ijocajineri ora icantagueti quimingaro. Aroque moncaraca. Aique isobiaque ibacosonoriqüë Tosorintsi, <sup>13</sup> yoguiaqueri Irii irooti cara iragabeineri omagaro ira quisaneinqueri Quirisito. <sup>14</sup> Patironta icamobiqueru omagaro ira icoigaiguë Tosorintsi, yoganinasëretasantaiguëri. Tosorintsi iniaiguëri cantaca te ingantaguetëmatiro cagaro caninatatsi. <sup>15</sup> Aisati pogometasantacái Isëre Tosorintsi, igóiguë eiro iroonti aisonori. Jirai isanguenatacaqueri comantantatsiri: Icanque Atingomi: <sup>16</sup> “Aiquenta nongomantaiguëri irorai Nibarintsi cara nogótacaqueri ora nococaqueri, aisati

nanguencagaiguëri Nanibare, quero ipeicotaro”.

<sup>17</sup> Aisati icanque:

Quero naquenguëtairi aisati ora quimingaro ican-taguetomoquina.

<sup>18</sup> Pinetse, aroqueca Tosorintsi icábintsaigairi matsiguenga ora icantagueti te ongomeite, aroqueca yomaguisanquineri, quero icoicotajiri cara imairi ibira ingamobiqueri arota iraganinatiri matsiguenga.

*Intsome ajátasitiri aretimari Tosorintsi.*

<sup>19</sup> Nopiguemisantane, aroque icamobicái Quirisito iraabiritanacái, yogabisaicocái. Yamai igóiguë iniacaninatacái, quero otsorogui arequimarínica Tosorintsi yamai. <sup>20</sup> Jirai cara ibangoquë Tosorintsi aiti yotigantaro oquibepiriga; potiaqueri saseriroti querota igui cara inasanti Tosorintsi. Aique icamobicái Quirisito icaniatanai, yaretacacái Tosorintsiquë. Iroto te inaguëtaje yamai ora yotigantaro. Iroto yamai otsitiguëpari Tosorintsi tenta otsorogui. <sup>21</sup> Yamai isaserirotitë Quirisito, Irianti Itingomisonori Saseriroti inibabentaiguëri quemisantatsirijegui. <sup>22</sup> Iroto yamai intsome ajátasitiri aretimari Tosorintsi, quero otsorogui aroquenta igóiguë cara icamobicái Quirisito isetajáiro ora acantagueti quimingaro, yoganinasëretancáiro Isëre. Yamai igóiguë cara iniacaninatacái, yosaasëretacái. <sup>23</sup> Aisati igóiguë cara iromoncaraquero Tosorintsi omagaro ora icancái, quero yamatobitái. Yamai caninataque

ongomantaguetiri basini matsiguenga oca aquemisantocoquerica.

<sup>24</sup> Intsome yamai anguengabacagaiguema arota omitocotobaguima. Intsome as-intsisëretaigneri opiguemisantane iranintobaganëma aisati ingantiro ora caninaropague.

<sup>25</sup> Intsome opatobiritimari Quirisito përosati. Quero picantari ibega irapague omaguisanqueri te inguengairi. Popatoitacaguimari popiguemisantane pisintsisëretobaguima pigótinta quero ocosamaniti cara iribocapae Atingomi. Caninataque pinganinabentiri aisati piganinatobagaiguema.

<sup>26</sup> Pinetse, aroca igóiguë ora aisonori cara icamobicái Quirisito arota iragabisaicotajiri matsiguenga, caninataque asëretimari anguemisasantantiri. Te onganinate otsoinguiro ojocajiro cara aquemisanqueri. Ira cantatsi; “Quero naquemisantajiri Quirisito, nangantaguetirota pairoraca ora nongoque naro”, teni irinaje basini ira agabisaicotajirine.

<sup>27</sup> Aisa aiquenta inguisaiganaqueri iriro Tosorintsi iratsipiriacaqueri Sharincabeniquë omagaro ira tsoengaiguiri. Iratsipiriantequero cara tsitsiquë ira iguisanejegui.

<sup>28</sup> Yametaiga joríojegui iragamagaiguëri ira tsoenguëro isanguenare Moisés, te inguemisantiro. Aintaca pite queroca maba ingantocoitëri: “Ira cantaguetiro ora te ongomeite, naniaqueri”, aro iribasiqueri imatsiguengajegui, quero yogasëretocotari.

<sup>29</sup> Ira tsoenguëri Itomi Tosorintsi ingantocoqueri: “Itsipiriasicaro icamaque Quirisito, itsipiriasicaro iratanë iraraa, querojenga yogabisaicotajiri pairiraca”,

aisati itsoinguëro Isëre Tosorintsi, ora cábinsacái, ¿Caninataqueco ingasitígatasantiri iriro Tosorintsi? Aisonori iratsipiriasanotaqueri aroquenta imaintëro iraraa Quirisito ora yosaasëretantabecari. <sup>30</sup> Igóiguëri Atingomi cara icanque jirai:

Aiquenta Naro quisaiguërine ira tsoengatsiri, Naatisati atsipiriacaquerine.

Aisati icanque:

Aisonori, nongomantëgotaiguëri matsiguengajegui pairoraca ingantaiguë aisati negaraca iriáiguë.

<sup>31</sup> Irironta cobeingarisonoriguinte, aisati catimanagerisonori, intsome aniacobeingatasantiri Tosorintsi Ira quisasanoiguërine ira te inguemisantiri, iratsipiriasanotaiguëri.

*Quero pitsorogui pitsipiriobentineri Quirisito.*

<sup>32</sup> Pinguengaiguema ati picanta jirai, cara irorai piquemisantaiguëri Quirisito. Iguisaiguëmi matsiguenga cara piquemisanque, itsipiriacagaiguëmi, carari pabequero antsinisati, përosati cara piquemisanqueri.

<sup>33</sup> Yapatobiritaiguëmi matsiguenga iguisaiguëmi icantaguebiriquimiro catsimari, isërontaiguëmi, itsipiriacagaiguëmi. Aisati picarataiguëri popiguemisantane ira itsipiriacaque; pogasëretocotaigacari, pomitocotaiguëri, picaninatagaiguëri. <sup>34</sup> Picantaneintëgotëri ira yomingaiguë. Aisati cara yágabitsataiguëmiro ora pasintagueta, pinintacaqueri, te popëgatimari, picaninataiguë pigóiguënta cara quero yágabitsatimiro cara itimacagajimi Tosorintsi

yaca aisati itsibatimi, aisati quero yágabitsatimiro cara aiquenta përosati pintiomoqueri Tosorintsi Jonogaguetequë. <sup>35</sup> Iroero quero pijocaguëtajiro cara piquemisanqueri Quirisito, quero popeicotari pigótinta cara aiquenta ingábintsasantaiguëmi Tosorintsi. <sup>36</sup> Caninataque antsinisati pingantiro omagaro ora icocaquemi Tosorintsi, aique iromoncaraquemiro antagaisati ora icantasanotëmi. <sup>37</sup> Icanque Tosorintsi Sanguenariquë:

Pënibaque iribocapae Atingomi, quero ocosamaniti. <sup>38</sup> Ira quemisanquinane përosati, nani-acaninatëri cantaca te ingantaguetëmatio ora te onganinate, aisati nantimacagajiri yamai aisati aiquenta intiomoquina Jonogaguetequë. Carari aroca irojocajiro cara iquemisanquina quero nacandinabentiri.

<sup>39</sup> Carari teni angarataigueri eiro ira tsorogatsi jocairo cara iquemisanque iriáiguë Sharincabeniquë. Përosati cara aquemisantane eiro, ajáque aiquero Jonogaguetequë.

## 11

### *Ora icantaiguë quemisasantatsiri jirai.*

<sup>1</sup> ¿Ati ongantima anguemisantaiguëri Tosorintsi Ira te iraneingani? Aquemisanqueri, igótasantaiguë cara iromoncaratasantëro Tosorintsi antagaisati ora icancái. Aiti tojai teraiquerai aneiro, carari aquemisanqueri Tosorintsi, igótasantaiguë eiro aniaiguëro aiquenta ora icasijacái. <sup>2</sup> Iquemisantaiguë jirainisati, iroero ora igónijintacaguëqueri Tosorintsi cara

iniacandinataiguëri. <sup>3</sup> Aquemisanque, aro igóiguë jirai cara inibatë Tosorintsi, ora pinanca quibatsi, Jonogaguete, aisati omagaro ora inaguetatsi. Inibatëtiguë, pinanë. Te ine pairoraca ora te irobetsiquiro. <sup>4</sup> Jirai Abel iquemisanqueri Tosorintsi cara yamapëneri ibira, irooti iniacandinatancari Abel cantaca te ingantagete ora te ongomeite. Ira Cain, ireinti, te inguemisantiri Tosorintsi cara yamapëneri ibanguire; iroro te iraniacandinataguëtiri iroro Tosorintsi. Ora yamapë Caïn te oganinatiri Tosorintsi, orari irasi Abel iroro aganinatëri. Aro Tosorintsi igónijintacaqueri Abel cara iniacandinatëri. Icamaque Abel, carari caninataque angantimari ibega iroro cara iquemisanqueri Tosorintsi, aro iraniacandinatacái aisati.

<sup>5</sup> Iquemisanque Enoc, yoganinatëri Tosorintsi. Iroro te ingamaguëte; canianiro yáganëri Tosorintsi Jonogaguetequë. Icobecari imatsiguenga, te iraniajiri aroquenta yáganëri jonoquë. Cara terai imeguima, icantocoqueri iroro Tosorintsi: “Naniacandinatasantirini Enoc”. <sup>6</sup> Queroca aquemisantiri Tosorintsi, quero oganinatiri. Aintaca cogatsi iraretimari, caninataque irajite cara aisonori ainta Tosorintsi, aisati caninataque iragueiri irotopitiri cara iromanocopëri, ingábintsabaqueri iraegui cogasantiri.

<sup>7</sup> Aisati Noé iquemisanqueri Tosorintsi. Icanqueri: “Noé, aiquenta opoque oquibeguinte angani, onangasantanëma ongaaretanë omagaro quibatsiquë. Pobetsiquiro oquibe pitotsi ora pabi-

saicoontëma”. Terai oneingani angani terainta omariguëmate carari iquemisanqueri Noé. Tojai osarini yobetsiquëro pitotsi. Icamanaaigabitacari imatsiguenga carari te inguemisantaiguëri. Aro yotetaiganaca Noé, iina, itomi icarati maba, aisato iraniro maba. Yabisaicoontaro ora pitotsi, te inga-maigue, ijogataigaca imatsiguenga tsoengatsiri cara ponangasantanaca nija. Tosorintsi ipogu-iriaiguëri antagaisati. Irianti Noé abisaicotajatsi irironta quemisanquenguitsi aro iniacaninatëri Tosorintsi cantaca te ingantaguetëmate ora te on-ganinate.

<sup>8</sup> Aisati Abaram iquemisanqueri Tosorintsi. Icanqueri: “Abaram, nanintini pijáte basiniquë quibatsi ora noniaguëmira. Nomëmiro pasinquimaro piguebatsite”. Aito cara iquemisanque Abaram, iáque cara teraiquerai irogóte negaraca iriátë. <sup>9</sup> Përosati iquemisanqueri Tosorintsi cara iquenagueque itimabaguitabitaca tenta irisobigasante cara basiniquë quibatsi ora icanqueri Tosorintsi cara irasintëmaro. Te irobetsique caninaro ibango iroro cantënguicha itimi tocoyapangoquë cantaca cáripa. Aisati icantari Isac aisati Jacob ira icanque irootisati Tosorintsi cara irasintëmaro quibatsi carari teatisati irisobigasante cara quibatsiquë. <sup>10</sup> Itimaque caninasati tocoyapangoquë aroquenta iquianquero basini poeboro inatsi jonoquë. Igóque cara iriátë Jonogaguitequë, intsibataiguëmari omagaro quemisantatsiri, intimaque pongotsiquë caninaro aisati coshori, ora te irobetsiquero matsiguenga Irianti Tosorintsi obetsiquëro.



<sup>11</sup> Aisati oquemisanque Sara. Iroonti sirabaro, te ontsomae otomi, aroque ontiasiporotasantë cara icanquero Tosorintsi: “Aiquenta pintsomaaque pitomi”. Aro oquemisanqueri, pigóque cara quero yamatobitiro Tosorintsi, iromoncaraquero Irinibare. Aro yagobiacaquero cara poguë, otsomaaqueri otomi. <sup>12</sup> Aisati aroque intiasiparitasantanë Abaram, pënibaque ingamaque. Te irine itomi carari yagobiacaqueri Tosorintsi cara itomintacari Isac. Yamai tojai icarataigui imatsiguenga Abaram, te irogótingani atiraca icarataigui. Icantaigari ibega jonogasati te irogótingani atiraca icarataigui. Aisati tojaisonorini icantaigaro omaniqui onamijaquë oquibeguinte angaare, cara tojaisonorini pini.

<sup>13</sup> Aro icamaiguë irirojegui quemisantaigatsiri; itimabeca cara Canánquë carari te iraniasantaiguero omagaro icantasantaiguëri Tosorintsi. Te iraniasantiro, iroonti igótasantaiguë cara imaiguëri Tosorintsi ora icanque; aiquenta iraniaquero. Aro iquemisantaiguëri, icaninataiganaque, icanque: “Tenta përosati nantime yaca quibatsica, quero nisobigasanti yaca”. <sup>14</sup> Cara icanque negaca, igóiguë eiro cara icogasantiguë iriáiguë cara përosati intimasantaiguë. <sup>15</sup> Arome irisëretaguëma iripigaiganajimame cara quibatsiquë cara ipaniaigaca jirai, aro iriáiguëme. <sup>16</sup> Carari icogaguë iriáiguë caninaguiteroquë cara Jonogaguitequë ora abisëro pairoraca poeboro yaca quibatsica. Tosorintsi te iripasiquibiritaiguëri, icanque: “Irirojegui notomi, Naronta Itosorintsite”. Icaninabentaiguëri Iriro. Aisati canta jonoquë Tosorintsi yobetsicaiguëneri caninaro pongotsipague.

17-18 Aro icantasantëri Abaram Tosorintsi intomintëmari Isac aique intojaiganaque imatsiguenga. Cara iquibianë Isac icoque Tosorintsi iraniantimari ira Abaram aisonorica iquemisanqueri. Icanqueri: “Póguinari pitomi Isac, pitaguinari”. Aro iquemisanqueri Abaram, iáque, pënibaque iróquerime itomi ira paniro. <sup>19</sup> Iquianca Abaram: “Aroca nóguëri Isac iragabeiro Tosorintsi iraganiatairi”. Aro pënibaque iróquerime Isac cara icanqueri Tosorintsi: “Quero póguiri pitomi. Aroque naniantëmi. Yamai nigóque piquemisasantantina”. Te ingame Isac, carari icanca icamaqueni Isac aisa icanca yoganiatairini Tosorintsi.

<sup>20</sup> Aisati iquemisanque Isac, iroso ora icantocotaguëqueri itomi pite ijitaiga Jacob aisati Esaó. Yamanocoqueri Tosorintsi: “Pingábintsëcobentinari notomi pitirooti”. Aro aiquenta icábintsëcobenqueri tojai. <sup>21</sup> Aisa icanta Jacob iquemisanqueri Tosorintsi. Pënibaque ingamaque, aroque yoticaro igotiqui, yoguitomocari Tosorintsi yamanaqueri: “Pingábintsëcobentinari nacharine pitirooti itomi José. Pomitojaiganaqueri”. <sup>22</sup> Aisati José iquemisanque. Jirai itimi Ejípitoquë iriro aisati omagaro imatsiguenga, carari igóque cara aiquenta iriáigae joríojegui canta irasiquë iguebatsite. Cara icamaque icomantaiguëri imatsiguenga: “Pënibaque nangamaque. Aiquenta cara pijáigae aguebatsitequë, páganainaro notonguiporoqui, pitipainaro canta”.

<sup>23</sup> Aique ira itingomi Ejípitosati igobeingarite iniaiguëri joríojegui cara itojaiganaque. Aro

itsorogaiguëri tojaisonorinta inanë. Igáqueri cara irojogatëri nijaaquë iraegui itomi jorío ira irirai iboguënguitsine. Iquemisanqueri Tosorintsi ira tomintaigari Moisés. Cara iboguë, iniobëri caninari ini, aro te inguemisantiri ira cobeingari, imánopitëri itomi maba manchacori arota quero yóguiri. Igóque iriri aisati iniro cara Tosorintsi ingábintsëri itomi iripëgabintëri. <sup>24</sup> Aro te ingame Moisés. Aique iquibianë obangoquë irisinto igobeingarite Ejípitosatiegui. Aro iquianca: “Teni nongogue nomatsiguengatimari Ejípitosati, naanti jorío”. <sup>25</sup> Igóque cara joríojegui iquemisantaiguëri Tosorintsi, iroro itsipiriacagobitaiguëri Ejípitosati. Aisati igóque Moisés cara iriro itomitsari Baraón ira cobeingari. Iniacaninataiguëri Ejípitosatiegui aisati inganquimame irirome Ejípitosatisonori. Arome ingoquero, inganinabenquerome antagaisati inaguetatsi cara Ejípitoquë. Aisati igóque Moisés arome irojocanërime imatsiguengasonori ingantaguequeme ora te onganinate. Aro ijocanëro omagaro irasi Ejípitosati, icoque intsibataiguemari imatsiguengajegui, cara iratsipiriaiguë. Igóque aisati cara inguisanijinqueri iriro Ejípitosati. <sup>26</sup> Aisati iquianquero ora caninatasantatsiri. Ijique: “Aiquenta Tosorintsi iragáqueri Agabisaicoontatsiri (Ira jitacha Quirisito) iragabisaicotaiguëna. Aro caninataque nantsibatëmari nomatsiguenga, natsipiriobiqueri Ira Agabisaicoontatsiri, pabisëro cara nasintaguequimaro omagaro inaguetatsi Ejípitoquë noguiaquerinta Tosorintsi ingábintsasantëna aiquenta”.

<sup>27</sup> Aroquenta Moisés iquemisanqueri Tosorintsi Ira te iraneingani, te intsoroguirì igobeingarite Ejípitosati. Aro ijocanëro Ejípito, igóquenta cara itsibatacari Tosorintsi. <sup>28</sup> Aisati iquemisanqueri Tosorintsi cara icanqueri: “Moisés, aiquenta nagáqueri nasaanganetsite irabisanaque jonoica Ejípitoquë, iróqueri itomijegui tsoengaigatsiri, irianti itomi obatatsi camënguitsine. Obiro aisa pomatsiguenga, pigamagaiguërica oboina oisha, pomotsotiro iraraa onamiquë omoro pobangopague, iraniaquero iraraa, aro quero iqui nasaanganetsite ógantatsiri, quero icami pitomipague cara pini iraraa oisha. Aisati popaiguero pan te ine ora piponganta”. Aro Moisés aisati imatsiguenga iquemisantaiguëro Irinibare Tosorintsi; yogamagaiguëri oishapague, yoguëro iraraa. Te ingamaigue itomi obatatsi joríojegui. Carari icamaiguë tojai itomipague Ejípitosati. <sup>29</sup> Aroquenta iquemisantaiguëri jorío, Tosorintsi yobetsiquëneri abatsi piriabatsaro cara imontiaiganacaro joríojegui oquibe Angaare Quiraajari. Ipatimaiguëri isoraroteegui Ejípitosati, ijogataigaca antagaisati cara pipigatanaa nija.

<sup>30</sup> Aisati aroquenta Josué aisati joríojegui iquemisantaiguëri Tosorintsi, 7 cataguiteri ishongaigaparo poeboro ojita Jericó yanëitaiganaque. Aito cara opariaque oticoro Jericó. <sup>31</sup> Aro yogamagaigapëri omagaro Jericósati. Iroonti yogabisaicotajiro Rajab; jirai oniobintiri sërariipague ira cagari ojime carari yamai aroque oquemisanqueri Tosorintsi cara yareca iragátane Josué cara inetsasantëro Jericó. Págobëri caninasati omitocoqueri oquemisantobërinta

cara icomantëgotëri Tosorintsi.

<sup>32</sup> ¿Pairi basini nongomantëgotë? Quero cotonguiboro nacantocotimiri tojai basini matsiguenga. Ainta Guereón, Barac, Sansón, Jepeté, aisati David, Samoel, aisati comantantatsirijegui —ainta tojaisonoru quemisanqueri Tosorintsi. <sup>33</sup> Iquemisanque, iro ro ora yomanátaguëqueri cobeingaripague, yágabitsaqueri iguebatsite yasintaigaparo; caninasati itingomibintaiguëri imatsiguenga icantaiguëro ora icocaqueri Tosorintsi; iniaquero cara Tosorintsi imoncaraquero Irinibare; ijoquengani cara secaripaguequë, carari Tosorintsi yomisantëri, te iratsiquiri secari.

<sup>34</sup> Basini quemisantatsiri ijoquengani pamariquë, iro ro cantënguicha te iritaguima. Basini icogabeca iricaraquerime sabiriquë, carari yogabisaicotobëri Tosorintsi. Ijanaitë, carari yosintsitaiguëri Tosorintsi yogaguibegajiri. Imitocotaiguëri Tosorintsi cara yagobiaqueri ira omanátachari quisachari, yomisigaiguëri omagaro. <sup>35</sup> Oquemisanqueri Tosorintsi tsinane, iro ro yoganiataguëtajiri icabiritajiri otomi camabitënguicha. Ainta basini quemisantatsiri itsipiriaiguë, icanqueri: “Aroca pijocajiro cara piquemisanque, aro nopabaquëajimi quero natsipiriacaguimi”. Carari yotabitanëri: “Quero nojocajiro cara naquemisanqueri Tosorintsi. Aiquenta iraganiataina, nantiomopëri Iriro”.

<sup>36</sup> Ainta basini quemisantatsiri, isërontaigacari, ipasataiguëri tac tac tac, yoguëshotagarantëri sogatsaquë coshotsari, yomingaiguëri.

<sup>37</sup> Basini ibasegaiguëri. Aintapague itotaiguëri

serochoquë yogamagaiguëri, basini icarataiguëri sabiriquë. Basini te inguitsagatima caninasati, iroonti icanaque imasi oisha aisati imasi cábara. Iquenagueque canta tenta ine ibango irasi. Ocoguitiomotaiguëri pairoraca, icantaguebiriqueri catsimari, itsipiriacagaiguëri. <sup>38</sup> Isigopitaigacari ira quisaiguëri, iquenagueque cara tera ontimingani aisati otisipaguequë. Imánopitaigacari quisaiguëri omoropaguequë tongagari aisati quíbatsi. Icaninatasanti, carari te irágacaninatiri ira quisaneiantatsiri tsoengatsiri, te iranintaiguëri. <sup>39</sup> Iquemisanque icaegui, irooro ora igónijintacagaiguëri Tosorintsi cara iniacaninataiguëri, carari te iranasantaiguero omagaro icantasantaiguëri Tosorintsi, iroonti igótasantaiguë ora aisonori imaiguëri Tosorintsi aiquenta iraniaiguëro antagaisati icanqueri. <sup>40</sup> Tosorintsi te ironijagaiguëri iriro ora yobetsiquineri icocaquerinta iraguaigacái eiro. Aiquenta ironijagaiguëri omagaro quemisantatsiri omoncaratobaquima cara imaáiro Tosorintsi antagaisati, iriro aisati eiro, ora yobetsicacái icasijacái, aisati iraganinasëretasantacái.

## 12

### *Pinguengeri Jesus, piguiatiri.*

<sup>1</sup> Aro tojai iquemisantaiguë icaegui nocomantëgotëca. Cara anguemocotaiguëri omitococái anguemisanqueri Tosorintsi. Aisati inetsaigacái yamai igóiguë pairoraca acanque eiro. Yamai nosiacagantëmiro: ¿Teco pigóte

ora yameta oboina irisiganëma irogóontima pairiraca obaquenguitsine? Cara irisiganëma irojocanëro iguitsagare arota irisigasantanëma. Aisa ocanta caninataque ojocanëro pairoraca otiacái ora te ongomeite, pairoraca comëtomocái, cara anganquineri Tosorintsi ora icocacái. <sup>2</sup> Përosati întsome anguengeri Jesus Ira quemisantasanotatsi. Iquemisantacaqueri matsiguenga, yogabisaicotaigairi. Tojai itsipiriobencái cara corosiquë jirai. Carari igóque iráganacái canta Jonogaguitequë, cara itsipiriobencái, te iripasiguitiro. Aique yogainocanaa. Yamaica ainta isobiaque ibacosonoriquë Tosorintsi, itsibatacari iragáantomentoquë. <sup>3</sup> Jirai tojai iguisaiguëri tsoengatsiri Ira Jesus, tojai itsipiriacaqueri. Yamai pinguengasantiri arota quero pogasëreta, quero pitsirisharo cara itsipiriacaquemí obiro, quero pijocajiri Quirisito.

*Tosorintsi yogatingatajiri quemisantatsiri ira cantiro ora te onganinate.*

<sup>4</sup> Yamai picantabecari cantaguetatsiri: “Pijocajiro ora picantagueti te onganinate”, carari terai inguiseimi, terai ingantaguebiritimiro catsimari, terai iróguimi, terai piraatanëneri Quirisito piraa. <sup>5</sup> ¿Aroco pomaguisanquero cara itomintëmi Tosorintsi? Aisati isanguenatacaqueri jirai cara icanquemi Tosorintsi:

Notomi, cara nacamanaaquemi nogatingatajimi, quero pipëgatina, quero piguisina, quero pitsirisharo; Naanti Pitingomi. <sup>6</sup> Cara ingantagueque te onganinate nanintane,

nacamanaaqueri, nogatingaqueri.  
 Nogótacaqueri cara te nanintiro ora  
 icantagueti. Cara natsipiriacaquemi  
 pigóontêma cara notomintêmi.

<sup>7</sup> Cara yogatingaquemi Tosorintsi, quero pitsirisharo. Inintaiguêmi, itomintaiguêmi, iroro iragatingataguêquimi. Aisa ocanta ametaro eiro cara acamanaairi otomijegui. <sup>8</sup> Omagaro sêrari icamanaaqueri yogatingaqueri itomi. Aisati Tosorintsi. Queroca yogatingataiguimi, cagaribi obiro itomi, irisinto; te pomatsiguengatimari. <sup>9</sup> Jirai cara eiro janequiquerai yogatingacái ira asintái, aro aquemisantaiguêri. ¿Teco aisati caninataque antingomintimari, ominguiri Tosorintsi Ira asintái, Ira timasêretacagái yaca quibatsica aisati intimacagajái përosati Iriroquê canta Jonogaguitequê? <sup>10</sup> Iraegui asintái yaca quibatsica yogatingacái yogomecái cara ijtabeca iriro caninaro arota antimantimaro caninasati yaca quibatsica carari quero cosamani atimi yaca. Irari Tosorintsi yogatingacái caninasati igótinta omagaro, yogatingacái arota aisonori yoganinasêretacái. Iogasanti iraganinasêretái icaninatasantotinta Iriro. <sup>11</sup> Aisonori teni ongogue iragatingatái Tosorintsi. Ocatsitanacáinta te anganinabentiro, ogasêretococaró. Carari aiquenta anguenguero, anguemisantasantêri; anganinabentiro aroquenta oganinasêretacái.

*Quero pomaintiro cara icábintsaigacái Tosorintsi.*

<sup>12</sup> Cara pitsirishaca piguiatiri Quirisito aisa picanta pomagotasantaigabitaca, pingabiritanaima, pisintsitae quero pijocajiri Quirisito.



Aisonori iguisabiritaiguëmiro matsiguenga aroquenta piquemisantaiguëri Tosorintsi, carari quero poperata, pinganinasërete. <sup>13</sup> Caninasati pingomantëgotiri Quirisito pairiraca ijita, pingantineri Tosorintsi omagaro ora icocaquemi. Aique piganinasëretiri popiguemisantane ogasëretabetachari, pinguemisantasantaguiri iriro. <sup>14</sup> Pingogasantaigue págacaninataigueri basini matsiguenga carari quero piguisaneintaiguiri querootisati iguisaneintaiguimi iriro. Aisati pingogasante pintangomintasantimari Atingomi. Aique iromitocoquemi pintimaque caninasati, iraganinasëretëmi. Cagaribica iraisati Atingomi, quero pitiomotiri. <sup>15</sup> Pigamaiguema arota quero pomaguisantiri Tosorintsi cara icábintsëmi, quero pijocajiro cara piquemisanqueri. Quero piguisaneintobaga arota quero pamasisëretaguetacagari popiguemisantanepague. <sup>16</sup> Quero pintaguetiro tsinane cagaro pijina, quero pintaguetiri sërari cagari pijime. Querootisati pomaintiro cara icábintsaiguëmi Tosorintsi. Quero picantari Esaó ira mainqueri Tosorintsi, te inguengueri. Esaó irianti itomi Isac. Igóque cara ingamaque iriri, irasintëmaro iriro omagaro irasi iriri, aisati ingábintsëri Tosorintsi. Aro iquenabaguitë Esaó, ipigapaa, págasantëri itasegane. Iniopëri ireinti cara ingoquero maroro quiraaquiuro. Inebetaparo, icampëri ireinti: “Igue, pomenaro pomarore nitasegasantëni”. Yotabitanëri Jacob: “Aroca nopëgajimi, ingantocobintëna naanti apati, imënaro iraisati cara ingamaque, aro nomëmi poperi”. Icampëri: “Aro. ¿Pairo nongogobique

cara ingantocobintëna aiquenta cara pënibaque nangamaque yamaica?” Aro ipëri iraperi. Ira Esaó imaintëro cara ingábintsëri Tosorintsi aiquenta. Itsoinguëtiguiro. <sup>17</sup> Carari pigóiguëro cara aiquenta iquengairo Esaó ora icanque. Iragasantaca. Icoabeca ingantocobintirime iriro iriri aisati ingábintserime Tosorintsi. Tigueti ingantima ingantiro iriri aroquenta icantocobintëri ireinti. Aroque Jacob pëgairi Esaó. Tenta Esaó iranintiri Tosorintsi, ijoquero cara ingábintsëri aiquenta. Te inguemisante. Aro yamai, quero picantari ibega Esaó.

*Ati ocanta icábintsaigacái Tosorintsi.*

<sup>18</sup> Te piniaiguero ora iniaiguë joríojegui jiraisonori canta oguitojaquë jitacha Sinaí cara icomantaiguëri Moisés ora icocagaiguëri Tosorintsi. Itsorogasantaguë cara iniaiguëro omanarontsi cobeingari, aisati oquibeguinte coguentima, aisati otsitinitasantanë cata-guiteriquë. <sup>19</sup> Iquemaiguëro itibore cara itibotasantanë catsiguesonori, aisati iquemaigabaquero Irinibare Tosorintsi cobeingari, itsorogasantaganaqueri. Icantaiguëri ira Moisés: “Quero inibataái querota acami. Pinibatiri obianti”. <sup>20</sup> Itsorogasantaguëri cara icanque Tosorintsi: “Te naninte iriboque yaca oguitojaquë matsiguenga teatisati ibira. Pairiraca boquënguistsine, iragatiquëroca oguitoja, pobasegaiguëri pigamagaiguëri”. Aro itsorogasantaganaque joríojegui. <sup>21</sup> Tojaisonoriguente icobeingatasantë Tosorintsi, irooti cara icanque Moisés:

“Notsorogasantëri naro, nomogomogoatanaca”.  
 22 Obirojegui, tenta pijáigue Sinaíquë, iroro te pintsorogaigaguëte. Iroonti ocanca paretaigaca basiniatiquë oguitoja ora jitacha Sión cara itimi Tosorintsi catimanagerisonori. Aisa ocanta piáiguë Jerosarénquë canta Jonogaguitequë, paretaigari Tosorintsi pigóigapëri. Icábintsasantëmi, quero pitsorogui. Aisati pitsibataigapari tojaissonori ironomire Tosorintsi irisaanganetsite cara yapatoibiritaigari, icaninabentaiguëri. 23 Aisati picarataiguëri antagaisati itomijegui Tosorintsi irisanguenatëgotaga Jonogaguitequë. Aisati ainta Tosorintsi Ira comantëgotaguëri omagaro matsiguenga negaraca iriáte aisati pairoraca inganque. Aintasati isërejegui antagaisati caninari iraegui quemisanqueri Tosorintsi jirai; aroque yoganinasëretaigabaqueri Tosorintsi. 24 Jiraissonori Tosorintsi icantasantë cara aiquentata imauguëri matsiguenga irorai Nibarintsi. Yamai imoncaracaro Irinibare cara ipoque Quirisito. Yamai pabencari Jesus pitentaigari Ira camobicái iraatane iraraa. Iroro yosaatantajái Tosorintsi ora acantagueti te onganinate. Aisati jiraissonori Caín óguëri Abel ireinti, iroro icasitígabiriqueri Tosorintsi. Carari cara iraatane Jesus, yogabisaicotajái Tosorintsi. Iraraa Jesus caninara, pabisëro iraraa Abel.

25 Jirai iraegui jorío ipëgatsacari Tosorintsi cara Moisés yogabisëneri imatsiguenga Irinibare Tosorintsi. Tenta inguemisantaiguëri, itsipiriacagaiguëri. Yamai aisati icogui Tosorintsi irinibataiguëmi obiro. Quero pipëgatsatari obiro aisati; popëgatsatimarica inguisaiguëmi aisati.

Cagari matsiguenga nibacái yamai, Irianti Tosorintsi Ira timatsi Jonogaguitequë. <sup>26</sup> Jirai cara Sinaíquë cara inibatë Tosorintsi yosebatëro quibatsi, carari yamai icanque: “Aiquenta panibati nosebatairo quibatsi, carari quero patiro quibatsi, aisati nosebatëri paba, manchacori, aisati omagaro jonogasati”. <sup>27</sup> Icanque: “Panibati nosebatairo”, aro irojocaguequero omagaro ora yobetsiquë jirai, iritsonguëro ora te onguëshotë. Iroonti inaatsine coshori ora tiguëti ongantajima osebatima. <sup>28</sup> Intsome angarasiatiri Tosorintsi cara ipacáiro intimacacái iragáantanequë cara quero posebataa. Intsome angantineri ora icocacái, intsome angarasiatiri aisati anganinabentiri, intsome antingomintimari Irironta caninarisonori aisati cobeingarisonori. <sup>29</sup> Aisa icantaro tsitsi cara otaquero pairoraca, Tosorintsi cobeingarisonoriguente inguisaiguëri ingasitígataiguëri antagaisati matsiguenga ira cantaguetiro ora te onganinate, ira tsoengatsiri.

## 13

*Icanque: “Pintimaigue caninasati”.*

<sup>1</sup> Pinintobaganëma obiro aisati popiguemisan-taneegui. <sup>2</sup> Aroca irarequimi quemisantatsiri ira te pineiri jirai, págacaninatobëri. Jirai ainta yágacaninatobëri carari te irogótiri, yogasomabaqueri caninasati, carari cagari matsiguenga, irianti ironomire Tosorintsi irisaanganetsite. <sup>3</sup> Pinguengaiguëri iromingaga, pingábintsaiguëri aisatime pinganquimame yominguëtëmini obiro aisati. Aisati pingábintseri

ira icantaguebiri que catsimari obironta imatsiguenga pitsipiriaque aisati obi-ro.

<sup>4</sup> Caninataque iráguiro iina sërari, águiri ojime tsinane. Aisati caninataque iraniobaquima ira ágasantobagacha. Carari Tosorintsi ingasitígatëri antagaisati ira aguimintaro iina, aisati omagaro ora aguimintari ojime. Iratsipiriacaqueri pairiraca antaguetiro ora cagaro iina. <sup>5</sup> Quero picogui irinasante piguireguita, iroonti pinganinabenque ora pasinta inomotimi ipëmi Tosorintsi. Icanque Iriro: “Coshoni noguëmi; quero nojocajimi”. <sup>6</sup> Iro-ro angantaguëque:

Nigóque cara iromitocoquina Tosorintsi, quero notsorogui quero naquengasëreta, tiguë-inta ingantina matsiguenga iramasisëretina nasërequë.

<sup>7</sup> Pinguengeri ati icanta ira quemisanta-cagaiguëmi, ira ogometaguëmiro Irinibare Tosorintsi. Pinguengaigueri ati icanta itimaigui caninasati. Aisati pingantaiguemari ibegaiga iriro cara iquemisantasantaiguëri Tosorintsi.

<sup>8</sup> Quero ipasiniatiti Atingomi Jesoquisito, përosati cara icanta, jirai, yamaica, përosati.

<sup>9</sup> Pinguemisasantiri Quirisito. Quero piquemisantiro ora yogometasitimi matsiguenga. Caninataque anguemisantiro ora yogomecái Tosorintsi Ira cábintsaigacái yosintsisëretacái. Ainta cantaiguëmi popero oca quero papiro ora, carari itsipiriasita tenta oganinasëretiri iriati ora irogomeantane, querootisati poganinasëretimi obi-ro. <sup>10</sup> Cara anguemisanquerica Quirisito Ira camobicái, aro iragabisaicotajái. Irari saserirotijegui te inguemisantiri; yametaigaro

cara yogamaguiri ibira yaagaiguë ibatsa arota irabisaicontimarome. Carari itsipiriasicaro tenta ogabisaicotiri. <sup>11</sup> Aro ira itingomi saserirotijegui yógapinintiri ibira, yágapininquero iraraa yoguëro tomaguisonori ibangoquë Tosorintsi arota irojocanëneri matsiguenga ora icantagueti te onganinate. Aique yáganëro ibatsa ibira canta jaanta, sotonta poeboroquë, itaquintiro. <sup>12</sup> Aisati icanqueri Jesus, yágaiganaqueri sotoquë poeboroquë cara yogamagaiguëri. Cara, itsipiriasantë icamaque cara iraganinataiguëri ira matsiguengajegui quemisantaiguërine.

<sup>13</sup> Isërontobitaigacari Jesus matsiguenga. Aisa acanta irisërontaigacái cara aguiatëri. Jemita, intsome anguemisantiri përosati. <sup>14</sup> Yaca quibatsica quero atimi cosamani, carari oguiaiguë antimopë përosati canta Jonogaguitequë. <sup>15</sup> Aroquenta aquemisanqueri Jesoquisito, caninataque angarasiatiri Tosorintsi përosati aisati omanocotiri aisati ongomantaguetiri matsiguenga: “Caninarisonoriguinte Notosorintsite Ira natingomincara”. <sup>16</sup> Obirojegui, quero pomaguisantaiguero pomitocotobaganëma, aisati pingábintsaiguëri popiguemisantane coguitiachari. Oca iroro oganinatëri Tosorintsi.

<sup>17</sup> Pinguemisantaiguëri ira quinguitsatomo-timiro Irinibare Tosorintsi, pintingomintimari. Yomisantaiguëmi yogometaguëmi arota iraganinasëretaiguëmi pisërequë. Aiquenta Tosorintsi irosomitobëri: “¿Pairo pogometaguëri

ira piquemisantacaque? ¿Caninasatico  
 iquemisantaiguëmi?” Aro ingomantapëri.  
 ¿Teco caninataque ingantocoquemi: “Jee,  
 caninasati iquemisantaiguëna”? Carari  
 queroca piquemisantiri, ingantocoquemi, “Teni  
 inguemisantina”, aro inguisaiguëmi Tosorintsi.  
<sup>18</sup> Najitaiguë te nangantaguete ora te onganinate.  
 Tojai nocogaiguë nangantiro ora caninari.  
 Pomanocotaiguena cara nantime caninasati.  
<sup>19</sup> Aisati nocogasanti pomanocotaiguena arota  
 Tosorintsi iranintacaquina naniaigaimi aisati,  
 iromitocoquina naretajimi omanapague.  
<sup>20</sup> Aitosati nocoguini ingábintsaiguemi Tosorintsi,  
 Ira cogatsi iromagoriasëretagaiguemi aisati  
 inganquemi pintimaigue caninasati. Jirai  
 yoganiatairi Atingomi Jesus Ira camobicái  
 iraabencáiro iraraa. Cara icamaque Jesus, aroque  
 imoncaraquero Tosorintsi ora irorai Nibarintsi  
 ora icantasantë jirai: aroque yobetsiquëneri  
 quemisantatsiri cara iragabisaicotajiri  
 intimacaganëri jonoquë Iiroquë. Aro  
 icantocobintacái Jesus, yomisantacái aisa icantari  
 ibega casintari iroishate yomisantaiguëri.  
<sup>21</sup> Aitosati namanocotaiguëmi cara iraganinatimi  
 Tosorintsi arota pingantaiguero omagaro  
 ora caninari, ora icocagaiguëmi. Aique  
 inganinabentaiguëmi Tosorintsi aisati  
 Jesoquisito Ira piquemisantaiguë. Caninataque  
 antingomintimari përosati, angantocobentiri  
 “Caninarisonoriguinte Atingomi Jesoquisito”.  
 Aroque.

*Aro ocarati isanguenaquero.*

<sup>22</sup> Nopiguemisantaneegui, nocogui págacatinatobëro oca nasanguentaiguëmica tenta nomitojaiguero nanibare. Pinguengasantobëro, quero pijocajiro cara piquemisantaiguëri Quirisito. <sup>23</sup> Pigóiguë cara yomianqueri Timoteo opiguemisantane. Yamai nongomantaiguëmi cara yomisotocajiri; queroca icosamaniti cara iribocapë yaca, nantsibatanëmari cara obirojeguiquë, naniaigaantimi. <sup>24</sup> Pobetsataiguenari iraegui ogometocotaiguiri Atingomi aisati antagaisati quemisantatsiri cara. Yaca ibetsataiguëmi Itariasati quemisantatsiri. <sup>25</sup> Nocogui Tosorintsi ingábintsaiguemi omagaro obirojegui. Aro ocarati.



**Irinibare Tosorintsi Ocomantëgotëri**  
**Antigomi Jesoquirisito**  
**New Testament in Nomatsiguenga**  
**(PE:not:Nomatsiguenga)**

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nomatsiguenga

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Nomatsiguenga [not], Peru

**Copyright Information**

© 2008, Bible League International. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Nomatsiguenga

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022

cc057d06-df39-5d12-b492-cf028fb9485d